

## EL BUEN PASTOR. ESTUDIO EXEGETICO-TEOLOGICO DE JN. 10,1-18

**LUIS MARIA GUERRA**  
PROFESOR DE S. ESCRITURA DEL CET

### INTRODUCCION

La intención fundamental de este trabajo es acercarnos a comprender y contemplar la figura del Buen Pastor que nos presenta el Evangelio de Juan.

Al ser este artículo una síntesis de un trabajo mayor hemos delimitado bastante la exposición de uno de los capítulos, el cuál tenía la intención de presentar de forma suficientemente comparada y analítica la aportación que hacen diversos autores (R. Brown, Schnackenburg, Mateos-Barreto, J. Calloud, De la Potterie, C.M. Dood, J. Blanck,...) sobre nuestro texto. De todas formas, a lo largo del presente trabajo apuntamos brevemente problemas e interrogantes que ellos descubren como interesantes y fundamentales en Jn. 10,1-18.

La división del artículo es la siguiente:

1.— Una aproximación a aquellas cuestiones o preguntas previas que nos ayudarán a comprender con mayor profundidad y hondura el texto. Las preguntas habría que hacerlas a tres niveles:

- a) A nivel de género literario: ¿Qué género literario encontramos en Jn. 10,1-18? ¿Es una metáfora? ¿Una paraimía? ¿Una parábola? ¿Una alegoría? ¿Varias parábolas unidas?.

- b) A nivel de fuentes-origen de la parábola: ¿Cuál es el origen de la parábola? ¿La tradición veterotestamentaria? ¿La gnosis? ¿La secta de los mandeos? ¿En qué consiste el aporte de la tradición neotestamentaria? ¿En qué consiste la reelaboración de la Imagen del Pastor tomada del A.T.? ¿Qué asume Jn. del A.T. y de los textos extrabíblicos?
- c) A nivel de redacción del texto: ¿Qué relación existe entre el capítulo 10 y el resto del Evangelio? ¿El orden presente (de nuestro texto) es redacción del autor final o forma parte del núcleo original del Evangelio pero del presente capítulo? ¿Qué temática ofrece realmente?

2.— En segundo lugar, trataremos de acercarnos personalmente al propio texto, a partir del estudio del texto griego, su tradición, sus variantes, las razones de la delimitación tal como la presentamos en este estudio, la señalización del texto en el contexto, comentario personal a cada uno de los versículos integrándolos en su globalidad,...

3.— En tercer lugar, tendríamos como objetivo preguntarnos a qué conclusiones llegamos a partir de lo afirmado previamente, no tanto en cuanto al primer capítulo que tiene un marco más bien introductorio y de propuesta de los diferentes autores, sino más bien, a partir del estudio personal.

## I. INTERROGANTES QUE PLANTEA EN SU ESTRUCTURA Y FORMA JN. 10,1-18, SEGUN LA OPINION DE VARIOS AUTORES.

### 1.1. ¿De qué género se trata nuestro texto?

#### 1.1.1. *Ignacio de la Potterie.*

Para Ignacio de la Potterie la interpretación de esta sección depende de cómo nos expliquemos el origen de las metáforas<sup>(1)</sup> y nos propone que pongamos en duda el pensar que procede de la vida pastoril de Palestina.

Según nuestro autor, la fuente de información o de inspiración del Buen Pastor es el A.T., aunque no solamente los libros canónicos, porque ya en el Libro de Henoc etíope<sup>(2)</sup> se alude alegóricamente a la Historia de Israel, donde

(1) DE LA POTTERIE, I., *La verdad de Jesús. Estudios de Cristología Joanea*, 1979, pág. 54.

(2) Es mérito de A.J. SIMONIS el haber demostrado la importancia de este pasaje del Libro de Henoc para la composición del texto de Juan sobre el Buen Pastor y de su relación con el episodio anterior sobre el ciego de nacimiento.

se encuentra una sugestiva asociación de ideas y temas y en concreto el tema de la falta de visión, y el pastor-ovejas. Por otra parte, aporta Ignacio de la Potterie, que esto se relaciona con la historia de Israel a lo largo de toda su historia, Israel (las ovejas) conoció alternativamente períodos de clarividencia y períodos de crisis en su fe<sup>(3)</sup>.

Según el autor, es imprescindible tener presente:

- a) En el IV evangelio no existe ningún otro ejemplo de una parábola en sentido estricto.
- b) Las imágenes de la vida pastoril que utiliza no son propias de la fiesta de los Tabernáculos.
- c) El vocabulario que utiliza es demasiado teológico para ser propiamente una parábola.

Otra explicación, aporta Ignacio de la Potterie, sería una alegoría<sup>(4)</sup>, pero esta hipótesis tiene como laguna que no cae en la cuenta que a partir del v. 7 Jesús, según el autor, se aplica a sí mismo metafóricamente los términos iniciales, lo que supone que anteriormente habían sido usados con un sentido diverso.

Otra propuesta<sup>(5)</sup> apunta el autor es detenernos concretamente en el v. 6, en el término “paroimía”, pero tomándolo no simplemente como traducción de parábola (ya es interesante la diferencia entre Juan y Sinópticos al respecto, aunque ambos traducen del hebreo), porque paroimía parece cargar el acento sobre la idea de enigma, secreto, misterio, algo oculto,...

Ignacio de la Potterie citando a Cerfaux<sup>(6)</sup> dice que: “La “paroimía” es más bien una palabra misteriosa o símbolo, modo de revelación típico de la misión temporal de Cristo y que logra la plena luz de la Revelación claramente después de la resurrección y venida del Espíritu”. Y el mismo Ignacio De la Potterie<sup>(7)</sup>, haciendo suya la aportación de Suidas nos dice que podríamos entender la paroimía como: “un discurso enigmático interpretado por medio de otro de significado perfectamente claro”.

Por tanto, si consideramos nuestra perícopa como una paroimía tenemos dos discursos: el primero misterioso y reservado, es la “paroimía”, pero al

(3) DE LA POTTERIE, I., o.c., pág. 56.

(4) FLOR, S.G. - ALONSO, S.L., *Diccionario Terminológico de la Ciencia Bíblica*, Madrid, 1979, pág. 12.

(5) DE LA POTTERIE, I., o.c., pág. 58.

(6) CERFAUX, L., *Le thème littéraire parabolique dans l'évangile de saint Jean*. Gembloux, 1954, pág. 26.

(7) DE LA POTTERIE, I., o.c., pág. 59.

mismo tiempo debe ser seguido de un segundo discurso, que no tiene ya el mismo carácter enigmático y que sirve de comentario al precedente; es una revelación en dos tiempos (propio de la apocalíptica, por ejemplo Daniel).

Comprobando nuestro autor la propuesta, nos dice que ésto lo encontramos perfectamente en nuestra sección 10,1-18. En los versículos 1-5 Jesús propone una “paroimía”; Juan añade en el v. 6 que los fariseos no comprendían su significado. Luego, Jesús retoma el tema o los temas del discurso enigmático pero refiriéndolos a sí mismo en los vv. 7-8.

Por tanto I.P. concluye que el discurso enigmático contendría algunos trazos alegorizantes referentes a Jesús, pero en sí no constituye ni una simple parábola<sup>(8)</sup> ni una alegoría<sup>(9)</sup>.

Así pues, la fuente de Inspiración inmediata de este pequeño relato (10,1-5) según I.P., no es la vida pastoril de Palestina, sino, el contexto histórico de Jesús en el templo. Pero al mismo tiempo, tenemos que añadir, según él, que hay novedad en el discurso de Juan con respecto a la “paroimía” apocalíptica: la progresión teológica y el aspecto cristológico<sup>(10)</sup>.

### 1.1.2. R. Brown:

Según R. Brown<sup>(11)</sup> la distinción entre parábola (simple ilustración en que la comparación se refiere a un sólo punto) y la alegoría (series amplias de metáforas en que los distintos detalles y personajes poseen un sentido figurativo) fue propuesta como base para una exégesis crítica de las parábolas a finales del siglo pasados por A. Jülicher. A. Jülicher afirmaba que: “que la alegorización propiamente es del cristianismo primitivo no tanto de Jesús, porque ésto supone una elaboración y una reflexión posteriormente que llega a su punto culmen en la Patrística<sup>(12)</sup>”. (Este principio de discurso alegórico lo encontramos en Jn. 10, según A. Jülicher)<sup>(13)</sup>.

(8) FLOR, S.G. - ALONSO, S.L., o.c., pág. 56.

(9) DE LA POTTERIE, I., o.c., pág. 59.

(10) *Ibidem*, pág. 59.

(11) BROWN, R., *Evangelio de Juan I*, 1979, pág. 637.

(12) *Ibidem*, pág. 638.

(13) Hablando SABUGAL del transfondo histórico y no tanto alegórico de la parábola dice al respecto en su libro: SABUGAL, S., *Cristos*, Barcelona, 1972, pág. 323: “En el contexto de la redacción joannea, la paroimía y su explicación, es también, con toda probabilidad, una apología de aquéllos que, por confesar públicamente la dignidad mesiánica de Jesús, son oficialmente excomulgados por la Sinagoga y recibidos por la Iglesia”.

Para B., teniendo razón Jülicher sobre los límites de la patrística, se equivocaba al establecer una diferencia tajante entre la parábola y alegoría en la predicación de Jesús<sup>(14)</sup>.

Asimismo, Brown cita a M. Hermanink, en “La parábola evangélica” (Lovaina, 1947), para demostrar que en el pensamiento hebreo no encaja la distinción tajante entre parábola y alegoría, que se debe a las precisiones de la oratoria griega; en hebreo hay un sólo término para designar todas las ilustraciones figurativas: parábola, alegoría, metáfora, proverbio, máxima, semejanza.

Por tanto, en la predicación de Jesús cabría perfectamente una alegoría sencilla, como lo demuestran los ejemplos contemporáneos de Q. y la literatura rabínica. Según nuestro autor, un Jesús que habla únicamente utilizando lo que modernamente se entiende por parábola es una creación de la crítica del siglo XX.

Y volviendo a la cuestión de si Jn. 10,1-5 es parábola o alegoría, Brown<sup>(15)</sup> opina que consta de varias parábolas. Brown distingue considerando que en la primera parte (vv. 1-5) encontramos una parábola, mientras que en los vv. 10,7s tenemos unas explicaciones alegóricas<sup>(16)</sup>.

Citando a Schneider dice que las explicaciones de los v.7ss. se centran en torno a los tres términos que aparecen en los vv. 1-5:

- a) la puerta se explica en los vv. 7-10,
- b) el pastor se explica en los vv. 11-18,
- c) las ovejas se explica en los vv. 26-30.

### 1.1.3. R. Schnackenburg:

Para Schnackenburg<sup>(17)</sup> no podría ser realmente una parábola, ya que le falta propiamente la parte introductoria (fórmula) que descubre la existencia de una parábola, ni tampoco se logra establecer un verdadero comparativo como en la parábola. Las afirmaciones polémicas y positivas se entremezclan de tal

(14) BROEN, R., o.c., pág. 638.

(15) *Ibidem*, pág. 638.

(16) RAMOS, F., *Evangelio según San Juan*, Madrid, 1989, pág. 108: “El contraste tan violento que acabamos de ver nos es descrito mediante dos parábolas: la del pastor (Jn. 10,1-6) y la de la puerta (Jn. 10,7-9). Se trata en parte de parábolas y, en parte de alegorías. En realidad habría que hablar de un discurso simbólico en el que, junto al simbolismo, aparece el lenguaje directo”.

(17) SCHNACKENBURG, R., *El Evangelio según San Juan II*, 1980, pág. 355.

modo que “la doctrina” de la supuesta parábola no puede reducirse a un denominador común, ni compendiarse a una sola sentencia.

Tampoco en la opinión de S. puede sostenerse ser una alegoría en la que cada uno de los elementos de la narración tiene un sentido metafórico lo cual induce a una artificiosidad forzada. Además, ni siquiera las siguientes metáforas cristológica ofrecen una alegoría uniforme para los objetos centrales.

Para S. <sup>(18)</sup> el texto pretende reflejar en una imagen, unos contenidos reales que vienen dados con la autorrevelación cristológica de Jesús, pero a la que sólo se alude de un modo latente. Es un verdadero “enigma” y de hecho sólo ese lenguaje metafórico se define con tal expresión. Según nuestro autor, encontramos que tampoco es un lenguaje cristológico directo y abierto, como las palabras del pan del cielo, la luz del mundo y la vid. Jn. 10,1-5 quiere preparar o introducir de manera velada la personal revelación cristológica de 10,7-18. De este modo según S. <sup>(19)</sup> la paroimia tiene un lugar propio dentro de las palabras y discursos metafóricos de J. y representa una manera de hablar “sui generis”.

#### 1.1.4. *J. Blank:*

Blank <sup>(20)</sup> sitúa también esta parábola en el discurso del ciego de nacimiento y considera que la paroimia de la que habla el v. 6 no se refiere tanto a que es un género literario en cuanto tal, sino que es una forma de hablar (ya que ni siquiera las comparaciones que hace son enigmáticas, se comprenden perfectamente). Sobre todo, destaca Blank, que la inteligencia o no inteligencia del texto depende de la postura de fe que se tenga ante la Revelación de Jesús <sup>(21)</sup>.

#### 1.1.5. *Jean Calloud:*

Para Jean Calloud <sup>(22)</sup> estos primeros cinco versículos no se pueden considerar ni una alegoría ni tampoco una parábola, se tiene que considerar, más bien, una metáfora. La interpretación del cuadro inicial muestra su carácter metafórico. No es la realidad, sino una composición que selecciona los elementos

(18) *Ibidem*, pág. 356.

(19) *Ibidem*, pág. 356.

(20) BLANK, J., *El Evangelio según San Juan*, 1979, págs. 239-240.

(21) PIKAZA - DE LA CALLE, F., relaciona el capítulo anterior con este carácter revelador que ofrece el presente capítulo. PIKAZA, J. - DE LA CALLE, F., *Teología de los Evangelios de Jesús*, Salamanca, 1974, pág. 429.

(22) CALLOUD, J., *L'Évangile de Jean II*, 1985, pág. 87.

de los que sacará parte en la interpretación. La interpretación según J.C. hace de la parábola más que una composición una metáfora, ella misma es esencialmente metafórica, la metáfora es el curso de la interpretación.

## 1.2. Origen de la “paroimía” o “parábola”:

### 1.2.1. R. Schnackenburg:

Según S. <sup>(23)</sup> la imagen del Pastor de Jn. está emparentada con las ovejas perdidas o abandonadas de las que se ocupa el pastor mesiánico (Mc. 6,34; Mt. 10,6; 15,24) y a los que recoge (Mc. 14,27 y par.). La vinculación del pastor con sus ovejas sitúa asimismo la parábola de la oveja perdida (Lc. 15,4-6; Mt. 18,12-14) en una cierta proximidad con la imagen del pastor joánico. Pero las diferencias de enfoque (allí el Pastor es Dios, aquí es Jesús) y de orientación (salvación de lo perdido) son tan notables que apenas cabe suponer una influencia directa.

Para nuestro autor <sup>(24)</sup> el fundamento común podría ser la imagen veterotestamentaria del rebaño de Dios sobre el que Dios pone al Mesías como el pastor nuevo, auténtico y bueno. Aunque la disposición concreta del cuarto evangelista (con respecto a Jn. 10,1-18) debe ser obra personal suya <sup>(25)</sup>.

Así pues <sup>(26)</sup> afirma que “el enlace con la tradición sinóptica no está tanto en el material metafórico y en su aplicación, cuanto en la idea misma de un enigma. La revelación de Jesús, que oculta su auténtica pretensión y que separa los espíritus, tal como los sinópticos, la ve Jn. del mismo modo; pero la expone de manera peculiar en el marco de su teología”.

A ésto añade el autor que el estrecho encadenamiento con el cap. 9 impone por sí solo una referencia a los círculos dominantes del judaísmo en tiempos de J. y también en tiempos del propio evangelista. Pueden entenderse así mismo referido a los falsos pretendientes mesiánicos, tampoco sería impensable un repudio de los movimientos zelotas.

(23) SCHNACKENBURG, R., o.c., pág. 356.

(24) *ibidem*, pág. 357.

(25) A pesar de lo expuesto por SCHNACKENBURG, SABUGAL comenta al respecto en SABUGAL, S., o.c. pág. 332: “La redacción joannea, sin embargo, refleja también aquí, una de las tradiciones que tienen con toda probabilidad que remontarse al Jesús histórico. La prioridad histórico-salvífica de Israel, así como la universalidad de su misión, formaron parte integrante de su autoconciencia mesiánica”.

(26) SCHNACKENBURG, R., o.c., pág. 357.

Por tanto, para S., el origen podría ser la fuerte influencia veterotestamentaria, unido a la realidad histórica de la comunidad de Jn. y sus intenciones teológicas<sup>(27)</sup>.

### 1.2.2. *Ignacio de la Potterie:*

I.P.<sup>(28)</sup> se pregunta: ¿Cuál es el antecedente de la metáfora sobre la puerta de las ovejas? No hay aquí indicio ninguno para pensar en el tema agnóstico de la puerta celeste que permite entrar en el reino de la luz y de la verdad porque el texto habla de la puerta de las ovejas, no de la puerta del cielo.

Nuestro autor está de acuerdo con otros autores, los cuales tienden su mirada sobre el A.T., por ejemplo, acogiéndose al Sal. 118, el cual era utilizado para la fiesta de los Tabernáculos.

### 1.2.3. *R. Brown:*

Según Brown<sup>(29)</sup>, Bultmann exagera cuando dice que Jn. utiliza las fuentes de los mandeos para la composición de Juan ya que éste (R. Brown) considera que hay partes donde sólo se puede utilizar el A.T. para comprender a Jn. 10, por ejemplo todo lo que significa la puerta, los bandidos...

## 1.3. **Unidad literaria de Jn. 10,1-18 y la relación con los capítulos inmediatos según diversos autores.**

### 1.3.1. *Dodd:*

El C. 9 según Dodd<sup>(30)</sup>, contiene un relato y un diálogo internamente conectados. Y nos comenta que no está claro que el episodio haya de considerarse concluido al final del c. 9. Sólo al principio del c. 11 comienza un relato nuevo<sup>(31)</sup>:

(27) SABUGAL va más allá de la afirmación de SCHNAKENBURG indicando en SABUGAL, S., o.c., pág. 324: "Que el mismo Jesús reasumiese en la interpretación de la parábola los temas anunciados ya en su expresión, es sin embargo del todo normal. Ese mismo proceso refleja la interpretación de algunas parábolas en los sinópticos (Mc. 4,13-20; Mt. 13,36-43; Mt. 16,5,12 = Mc. 8,14-21). Si es cierto que en su forma actual estos relatos reflejan la reinterpretación de la comunidad y del respectivo evangelista, la interpretación alegorizante de algunos de ellos, en cuanto tal pueden remontarse al Jesús histórico".

(28) DE LA POTTERIE, o.c., pág. 69.

(29) BROWN, R., o.c., págs. 632-6334.

(30) DODD, C.H., *Interpretación del cuarto evangelio*, Madrid, 1979, pág. 355.

(31) SABUGAL, S., o.c., pág. 325: "Los análisis sobre la unidad y estructura literaria de 7,11-11,54 han mostrado en efecto, la continuidad entre la escena sobre la curación del ciego de nacimiento (9,1-41) y la parábola sobre la puerta y el buen pastor (10,1-18), así como entre esta última perícopa y la actividad de Jesús con ocasión de la fiesta de la Dedicación (10,22-29)".



Según Dodd<sup>(32)</sup>, es necesario hacer un examen del cap. 10, teniendo dos partes:

- a) 10,1-20—Discurso sobre el Pastor y rebaño,
- b) 10,21-42                    D. no entr.      D. que crea división  
   v. 1-5      6      7-20

Esto de la división —para Dodd<sup>(33)</sup>— ya se ha tratado anteriormente en 7,43 ya está presente en todo el cap. 8 (hijo diabólico). En 10,20 la parte hostil de los judíos acusa a Jesús de estar poseído del demonio, como en 7,20;8,48.52.

También hay una estrecha relación, señala el mismo autor, entre 10,22-39<sup>(34)</sup> y los capítulos 7-8.

- a) La escena ocurre en Jerusalén y en fiesta.
- b) Diálogo de controversia entre Jesús y los judíos referido a las pretensiones mesiánicas.
- c) Amenaza de apedrearlo 10,31.
- d) Fallido intento de arrestarlo 10,39.

Para el presente biblista<sup>(35)</sup>, se podría afirmar que el c. 9, posee un carácter propio y que existió en un tiempo como unidad separada, mientras que el material en 10,19-21,22-39 puede muy bien haber sido tomado de un conjunto que incluía los discursos y los diálogos de controversia que forman ahora parte de los cc. 7-8<sup>(36)</sup>.

Nuestro autor afirma lo siguiente sobre la composición<sup>(37)</sup>:

- a) El diálogo de controversia en 10,22-39 es situado explícitamente en la fiesta de la Dedicación, en invierno. Esta afirmación o aparecía en la fuente de donde se tomó el material, y en este caso este diálogo estuvo desde el principio separado del material afín de los cc. 7-8 que

(32) DODD, C.H., o.c., pág. 355.

(33) *Ibidem*, pág. 355.

(34) SABUGAL, S., o.c., pág. 319: "El tema del pastor y las ovejas, es en efecto, reasumido en 10,26-29".

(35) DODD, C.H., o.c., pág. 355.

(36) *Ibidem*, pág. 359: "Obsérvese que en ningún lugar de este Evangelio, excepto en el c.9, se habla de las relaciones entre las autoridades judías y el rebaño de Israel que está a su cargo, en cuanto distintas de sus relaciones con el mismo Jesús. Por tanto, no existe otro lugar donde el discurso sobre los falsos y los verdaderos pastores podía haber sido introducido tan adecuadamente".

(37) *Ibidem*, pág. 356.

pertenece a las fiestas de la chozas, o fue insertado por el evangelista y en ese caso su intención era que el diálogo se matuviese separado de los cc. 7-8. En uno y otro caso no estaríamos autorizados a combinar este diálogo con otros diálogos, aunque sean similares, de los que el evangelista o su fuente lo separaron expresamente.

- b) Hay razones para pensar que el orden actual es el querido por el escritor, y que el diálogo recibe una estrecha unidad por la reiteración de la palabra “obra” (vv. 25,32.33.37.38), y además que la referencia al pastor y a las ovejas está orgánicamente unida a la primera aparición de esta palabra. Asimismo, la mención del “cisma” y la acusación de posesión diabólica de 10,19-21, siendo similar a algunas partes de 7-8, parece estar anclada en su lugar actual medinte la referencia a la curación del ciego, que carecía de sentido si 9,1-7 no la hubiera precedido.

Para Dodd<sup>(38)</sup> se podría ver perfectamente una unidad entre 9,1-10,20 como la hay entre 7,1-8,59 (“a escondidas” - “se escondió”).

Tendríamos entonces, según el autor<sup>(39)</sup>, en 9,1-10,21 una secuencia de relato, diálogo y monólogo en la que el diálogo o monólogo en 10,1 con las palabras enfáticas “en verdad, en verdad os digo”. De forma similar en el Capítulo 3 el breve relato de la visita de Nicodemo introduciría un diálogo que pasaba a monólogo<sup>(40)</sup> en 3,11 con las mismas palabras enfáticas “en verdad, en verdad te digo”. La misma fórmula señala también el paso del diálogo al monólogo en 5,11 aunque aquí está provista de una frase de transición: “respondió entonces Jesús y dijo”. Con las mismas palabras enfáticas “en verdad, en verdad os digo”, y esta vez sin fórmulas de transición, a un diálogo introductorio sigue un discurso en 12,24.

Según el presente comentador de Juan<sup>(41)</sup>, parece que el quinto episodio está comprendido principalmente en 9,1-10,21 y el discurso de controversia, 10,22-39 con su cambio de tiempo y lugar formaría una especie de apéndice o epílogo como 3,22-36 es un anexo al discurso sobre el nuevo nacimiento y 6,60-71 otro al discurso sobre el pan de vida. Por analogía esperaríamos que este apéndice reasuma algún punto de lo que precede y prepare para lo que viene,

(38) *Ibidem*, pág. 356.

(39) *Ibidem*, pág. 356.

(40) RAMOS, F., o.c., pág. 106: “Finalmente, el diálogo-monólogo anterior contiene germinalmente y adelanta el tema que se desarrolla en esta sección: los fariseos, los falsos pastores, han excomulgado y echado al ciego (Jn. 9,34)”.

(41) DODD, C.H., o.c., pág. 356.

como 3,22-26 recoge el tema del bautismo de 3,5 y en el v. 35 apunta al discurso de 5,18s.; como 6,60-71 resume el tema de la "vivificación" y apunta críticamente a la pasión en la predicción de la pasión (6,70), y como 11,45-53 conecta el tema de la decisión de Jesús de arriesgar su vida en Judea a causa de la resurrección de Lázaro con el tema de la pasión que se acerca, como acto voluntario y vicario.

Los capítulos 7-8 presentan a Cristo "manifestado al mundo" como vida y luz, pero rechazado. Y esta presentación ocupa la posición central en el libro de los signos. En los tres episodios precedentes, el aspecto predominante era el de la vida, ahora se nos ofrece un episodio en el que el aspecto que predomina es el de la luz.

La curación del ciego es concebida por Dodd<sup>(42)</sup>, como un "signo" del triunfo de la luz sobre las tinieblas en el sentido del prólogo. Este tema, a su vez, está sutilmente ligado según el estilo del autor a los discursos de la vida mediante la reaparición del símbolo del agua. Como los hombres entran en la vida verdadera mediante el nuevo nacimiento por medio del agua, así reciben la luz verdadera al lavarse con agua. Pero, de igual forma el agua "de las purificaciones de los judíos" es convertida en vino, y el agua del pozo de Jacob es reemplazada por el agua viva que Cristo da, así también el agua de la piscina sólo ilumina si es verdadero "Siloé", el "Enviado", el Hijo que el Padre envió<sup>(43)</sup>.

Por tanto<sup>(44)</sup>, observamos que en este episodio la significación de signo es expuesta no mediante un discurso unido a la narración, sino mediante breves inserciones en el relato mismo.

Además, prosigue Dodd<sup>(45)</sup>, en 3,19-21 se nos decía que la luz trae el juicio<sup>(46)</sup>, en el sentido de que discrimina entre los que prefieren las tinieblas a la luz porque sus obras pueden ser manifestadas, ya que están realizadas en Dios. Si ésto ha sido tratado en los capítulos 7-8 de forma alusiva ahora será bastante más en los capítulos siguientes.

(42) *Ibidem*, pág. 357.

(43) TUNÍ VANCELLES, J., *El testimonio del Evangelio de Juan*, Salamamca, 1983, pág. 133: "Que toda la actuación de Jesús está situada bajo la inspiración de aquél que lo ha enviado y el puntual cumplimiento de lo que le ha mandado se evidencia en muchos textos del Evangelio donde se insiste que Jesús tiene un mandamiento".

(44) DODD, C.H., o.c., pág. 357.

(45) *Ibidem*, pág. 357.

(46) RAMOS, F., o.c., pág. 106: "Este relato se une con el capítulo anterior como un comentario necesario y excepcional al mismo. Así lo exige el tema del juicio que es el denominador común de la sección. Se trata en Jn. 9 y sigue en éste. Son llamados a juicio y condenados por su mala gestión, los dirigentes espirituales del pueblo de Dios".

Con el signo de la concesión de la luz, está asociado un diálogo que asume la forma de un proceso: el juicio en acción. El hombre a quién Jesús había devuelto la vista defiende la causa de la luz. Cuando es lanzado fuera es a Jesús a quién lanza fuera. Y luego J. pronuncia la frase: “Para un juicio he venido a este mundo..”.

Así pues, el tema dominante no es la venida de la luz como tal sino su efecto en el Juicio. El hecho de que la venida de Cristo trae luz al mundo se afirma simbólicamente con la mayor brevedad, y el acento se pone sobre el diálogo elaborado que presenta dramáticamente el juicio en acción.

Al final del cap. 9 la sentencia judicial pronunciada por J. lleva sin interrupción al discurso del pastor y del rebaño, que en un sentido puramente formal es la continuación de la sentencia de 9,41 y “en verdad..” es la transición del diálogo al monólogo. Además, la sentencia inicial del discurso es en realidad un veredicto judicial sobre una clase de personas descritas como “ladrón y bandido”. El tema del juicio no se ha abandonado del todo.

De todas formas, comenta igualmente nuestro autor que, para entender el cap. 10 además, hay que tener presente el cap. 34 de Ez. que está en la mente del autor.

El parecido con Jn. 10,1-18 es muy grande. Juan habla de ovejas que son presa de ladrones, abandonadas por los pastores asalariados, dispersas y despedazadas por los lobos. Pero el Buen Pastor, por el contrario cuida de ellas.

La profecía de Ez. es en primer lugar una sentencia judicial contra los indignos dirigentes de Israel, que son denunciados por robar y matar las ovejas (34,3) y por abandonarlas a las fieras salvajes. De forma semejante el discurso de Jn. 10 denuncia a los que roban, matan y destruyen el rebaño (10,1.10) y a los asalariados que abandonan el rebaño al lobo (10,12-13). Parece que se está pensando según Dood en la misma clase de criminales. Para Dodd, es sobre los falsos dirigentes <sup>(47)</sup> del pueblo de Dios sobre quienes se pronuncia esta sentencia, igual que en 9,41. Los fariseos han expulsado del rebaño de Dios al hombre a quien Cristo mismo había iluminado. Están dispersando a las ovejas que Cristo vino a reunir. De hecho, sería plenamente posible leer 9,41-10,5 como formalmente es, un solo discurso de Jesús, motivado directamente por la situación descrita en el cap. 9.

(47) RAMOS, F., o.c., pág. 106: “Es claro que Jesús sigue teniendo delante a los mismos interlocutores: los fariseos (Jn. 9,40.; 10,6ss.). En 10,19 son llamados los judíos. Ambas designaciones son intercambiables en este evangelio. Designan a los dirigentes del pueblo, que proceden del judaísmo farisaico”.

En Ez. 34, el juicio severo sobre los falsos pastores, sigue comentando Dodd<sup>(48)</sup>, lleva una promesa de liberación para el rebaño. De modo semejante e Jn. 10, los ladrones y pastores asalariados en contraste al Buen Pastor, que realiza las funciones de David, el único pastor, y de Dios mismo.

Además Juan añade a Ezequiel:

- a) El pastor da a las ovejas vida “vida eterna”. Se une otra vez el tema de la luz con la vida.
- b) La Pasión de Cristo como un sacrificio voluntario y vicario (El Pastor que sale al encuentro del lobo). Ya expresada en 6,51 J. morirá como fruto del conflicto con los jefes de Israel. Y este don de la vida y de la luz encuentran el rechazo que atraen sobre sí el juicio de Dios preparando la muerte de Cristo que es vida para el mundo. Muerte, que también es juicio. Y ésto prepara la afirmación profunda de 12,31 de que la muerte de Cristo es el juicio de este mundo, mientras al mismo tiempo es la condición necesaria para que de la semilla enterrada, brote vida nueva 12,24.

Otra relación que encuentra Dodd<sup>(49)</sup> entre Jn. y Ez. sería que en 10,19-21 se nos habla de un cisma entre los oyentes de Jesús que en sí es un aspecto del proceso del juicio. El pastor divino aparece “discriminando” entre oveja y oveja, entre carneros y machos cabíos”, como dice Ez. que discriminaría en 34,17. Los v. 26-27 indican que la escena en la fiesta de la Dedicación está destinada a exponer la actitud de los que por decisión propia se han excluido a sí mismos del rebaño de Cristo, y que, con un intento renovado de apresarlos y apedrearlos, se colocan entre los que le causan la muerte.

### 1.3.2. R. Brown:

Según Brown<sup>(50)</sup> los relatos joánicos son especialmente los que sirven para marcar las distintas secciones del libro de los signos; tienden a mirar hacia adelante y hacia atrás a la vez, resumen temas que ya han sido tratados y anuncian los que se tratará más adelante. Tal es éste 10,1-18 que sirve de conclusión a los discursos de la fiesta de los Tabernáculos y a la vez introduce el de la Dedicación.

(48) DODD, C.H., o.c., pág. 359.

(49) Ibidem, pág. 360.

(50) BROWN, R., o.c., pág. 636.

También, observa el autor presente, que el auditorio es el mismo que en 8,41; los fariseos.

Algunos impedimentos a que se relacione con lo anterior serían:

- 1) Hay un cambio abrupto del tema ya que en el capt. 9 domina el tema de la luz y no había imágenes pastoriles.

¿Eran discursos independientes y ahora unidos? Sin embargo, se mantiene el auditorio y también la crítica o juicio a este auditorio “ladrones y salteadores”, es decir, se mantiene el ataque contra la autoridad que apareció ya en el capt. 9. Y así como en Jn. 10 se dice que “no oirán la voz de los extraños”, en el capt. 9 aparece que el ciego no obedece a la voz de los fariseos.

- 2) La otra objeción es de tipo cronológico: En el capt. 10 se habla propiamente de la Fiesta de la Dedicación del Templo que era en Diciembre. En el capt. 9 se habla de la Fiesta de los Tabernáculos que era en octubre, por tanto, han pasado tres meses, sin embargo, el auditorio sigue siendo el mismo ¿Cómo es posible unir 9 y 10,21 con Fiesta de los Tabernáculos y con 10,22 con la Fiesta de la Dedicación del Templo con el mismo auditorio? Brown dice que posiblemente el espacio de tres meses entre 7-8 que correspondería a F. Tabernáculos, y la fiesta posterior de la Dedicación del Templo, la cubriría 9-10,1 como el espacio intermedio, el auditorio no importa que sea el mismo:

El pasaje de 10,1-21 apuntaría hacia lo que sigue y sirve de transición a los incidentes relacionados con la fiesta de la Dedicación.

En opinión de Brown <sup>(51)</sup>, el texto del Buen Pastor tiene perfecta relación con el acontecimiento histórico de la nueva dedicación del templo por Judas Macabeo, que se conmemoraba en aquella fiesta. Igualmente, traía también a la memoria los recuerdos de unos sumos sacerdotes que, como Jasón y Menelao, habían traicionado su oficio al favorecer la profanación del lugar santo por los sirios. A ellos, podían aludir las palabras de Jesús sobre los ladrones, bandidos y mercenarios que causaban estragos entre el rebaño.

Más aún, A. Guilding, ha demostrado, (si su interpretación del ciclo de las lecturas sinagogaes es correcta), que todas las lecturas previstas para el sábado más próximo a la Dedicación estaban relacionadas con el tema de las ovejas y el pastor. Especialmente Ez. 34, que, como veremos, constituye el más importante trasfondo veterotestamentario de Jn. 10, era la Haphtarrah o lectura

(51) *Ibidem*, pág. 636.

profética para el tiempo de la Dedicación en general, en el segundo año del ciclo <sup>(52)</sup>.

Por tanto, la postura que trata de conectar exclusivamente este pasaje joánico con una de las dos fiestas mencionadas en su contexto es errónea, y así lo sugiere el hecho mismo de que los judíos relacionaban entre sí ambas fiestas. Para ellos, la Dedicación era una segunda fiesta de los Tabernáculos, con la única diferencia de que se celebraba en el mes de Chislew.

Así pues, en opinión de Brown hace inútil la reorganización de los pasajes y capítulos tal como lo proponen Moffat, Bernard, Schweizer, Bultmann, Wikenhauser.

Igualmente Brown afirma que no es notoria la falta de sentencia entre 9,41 y 10 por algunas razones que alude:

- a) Ya Marcos 6,34 utiliza esta parábola para hablar de las multitudes que acuden para escuchar a Jesús como ovejas sin pastor.

Por otra parte, Jesús denuncia la falta de atención de los fariseos para los extraviados (Lc. 15,3-7) con la parábola de la oveja perdida.

- b) Al presentar a Jesús sirviéndose de unas imágenes pastoriles y al hacer que con ellas siga Jesús dirigiendo sus observaciones a los fariseos, iniciados en 9,41 Juan se mantiene fiel al cuadro tradicional del Ministerio de Jesús.

- c) Así como estas parábolas Joánicas están relacionadas con el tema de los que no pueden ver de 9,40 así la primera parábola de Marcos ilustra la idea de que algunos son capaces de ver con sus ojos, pero no perciben realmente.

### 1.3.3. *Mateos-Barreto:*

En opinión de Mateos-Barreto <sup>(53)</sup> la relación con lo que antecede y le sigue es la siguiente:

La perícopa contiene una fuerte acusación a los dirigentes judíos, explotadores del pueblo. Ellos ejercen la opresión con plena culpabilidad, teniendo la luz delante de sus ojos y la rechazan, son ciegos voluntarios. Además,

(52) *Ibidem*, pág. 636.

(53) MATEOS, J. - BARRETO, J., *El Evangelio de Juan*, Madrid, 1982, pág. 460.

se han arrogado una misión que no les corresponde y la han utilizado para provecho personal.

Jesús, por tanto, afirma que su misión es sacar al pueblo de esta situación de opresión para formar una comunidad alternativa donde el hombre encuentre su plenitud. Jesús, frente a los dirigentes anuncia que va a dar su vida por el pueblo para salvarlo frente a los otros que sacan un provecho personal. Y esta misión<sup>(54)</sup>, a su vez, la ha recibido del Padre.

Para Mateos-Barreto<sup>(55)</sup>, las palabras de Jesús suscitan entre los dirigentes la misma división y desconcierto que habían pensado resolver con la expulsión del ciego (9,16b.34b). Sin declararse propiamente Mesías, título que Jesús quiere evitar, describe una misión mesiánica y el modo de llevarla a cabo.

Para nuestros autores aunque el discurso es consecuencia de lo sucedido con el ciego, a quién se alude al principio (8; 9,40: con el), y al final (10,21) "abrir los ojos de los ciegos", constituye una escena distinta, en que los personajes son Jesús y los fariseos que habían participado en el juicio del hombre curado (9,40) llamados al final: "los dirigentes"; "Los judíos" en paralelo con: 9,13.18.

Estos anotan que comienza la perícopa con un diálogo entre Jesús y el grupo de los fariseos (9,39-41), que se continúa con una larga exposición de Jesús (10,1-18), y proponen este esquema con relación a nuestro texto y contexto:

9,39-41: la ceguera voluntaria, pecado de los dirigentes.

10,1-6; Exodo fuera de la institución judía.

10,7-10: Jesús, única alternativa.

10,11-16: El modelo de Pastor.

10,17-18: Amor del Padre y entrega de Jesús.

10,19-21: División entre los dirigentes.

Sobre 10,1-18 proponen:<sup>(56)</sup>

10,1-6: legitimidad de su propósito de sacar a sus seguidores de la institución judía.

(54) MATEOS, J. - BARRETO, J., *Vocabulario Teológico del Evangelio de Juan*, Madrid, 1980, págs. 202-203: "La tarea de Jesús como enviado se formula de diversas maneras: a) genéricamente, como dar remate a la obra del que lo envió y realizar su designio: b) como encargo de Dios Padre, se compendia en los dos "mandamientos que recibe Jesús"; c) expresando el sentido de la actividad de Jesús y de su muerte, como "dar testimonio de la verdad"; d) considerando su efecto en el hombre, como "dar vida".

(55) MATEOS, J. - BARRETO, J., *El Evangelio de Juan*, pág. 460.

(56) *Ibidem*, pág. 460.



- 10,7-10: única alternativa de vida.
- 10,11-16: modelo de pastor que da la vida.
- 10,17-18: relación con el Padre que le movía.
- 10,19-21: división con respecto a los dirigentes.

#### 1.3.4. *Schnackenburg*:

Schnackenburg <sup>(57)</sup> advierte que ya plantea un problema de orden la situación del capt. 10 por varios motivos:

- a) La introducción abrupta de 10,1.
- b) El ordenamiento de la disputa sobre J. en la que desempeña un papel la curación del ciego 10,19-21.
- c) La separación de pasajes que por razón del mismo motivo metafórico y por el tema forman una unidad (vv. 1-18 y vv. 26-29).
- d) La indicación de la fiesta dedicatoria del templo en 10,22 que establece un nuevo distanciamiento temporal <sup>(58)</sup>.

Nuestro autor esquematiza de forma organizada las distintas respuestas que se han dado en cuanto al orden:

- a) El orden actual es el querido por el Ev. y es por tanto el originario.
- b) Ha habido un trastrueque de folios.
- c) Estado inacabado del Ev. pero ya no se puede reconstruir la forma intentada.

Thompson-Bernard y Wikenhauser hacen otra proposición de esquema <sup>(59)</sup>.

(57) SCHNACKENBURG, R., o.c., pág. 347.

(58) Otra síntesis sobre las propuestas realizadas a la hora de conectar los capítulos, sin ser la síntesis de respuestas que propone SCHNACKENBURG, sería la siguiente propuesta por PIKAZA-DE LA CALLE, o.c., pág. 429: "La conexión entre ambos relatos (curación del ciego y buen pastor) es discutida entre los autores. Las razones para postular su no conexión son principalmente: a) transición dura entre los capítulos 9 y 10, b) se vuelve a hablar de las ovejas y el pastor en 10,25-30, narración que el autor coloca en otra fiesta distinta, en la de la dedicación (10,22). Entre las fiestas de los tabernáculos y de la dedicación median tres meses.

La primera razón es bastante manipulable y no puede ser criterio definitivo; la segunda se fundamenta en un orden histórico-cronológico del evangelio, que habría que probar primero si fue intención del último redactor o si proviene de fuentes anteriores. Más verosímil parece que la perícopa 10,25-30, se una a la inmediatamente anterior desde el punto de vista de la temática".

(59) SCHNACKENBURG, R., o.c., pág. 347.

- 1) Diversas opiniones acerca de Jesús 10,19-21.
- 2) La fiesta de la dedicación del Templo 10,22-25.
- 3) La incredulidad de los judíos y la presentación de Jesús como verdadero pastor 10,25-69/6.
- 4) Jesús Pastor y Puerta 10,7-10.
- 5) Jesús Buen Pastor: 10,11-18.30.
- 6) La discusión acerca de la filiación divina 10,31-39.

Bultmann <sup>(60)</sup> propone:

- 1) 10,22-26.
- 2) 10,11,13 ——— fuente.
- 3) 10,1-10 ——— vv. 1-5 fuente.
- 4) 10,14-18.
- 5) 10,27-39.

Schnackenburg <sup>(61)</sup> opina que en concreto los versículos 10,26-29 (como opinaban otros autores) no son tanto una introducción cuanto una mirada retrospectiva al discurso del pastor. Así mismo, Schnackenburg renuncia a un “cambio de papeles”, él asume el texto relacionándolo doblemente con la fiesta de los Tabernáculos y la fiesta de la Dedicación del Templo.

Según nuestro autor. Después de 10,21 no se puede introducir ninguna nueva gran sección en razón del contenido, pues la metáfora y el tema del pastor y las ovejas en los vv. 26-29 enlazan directamente con los v. 1-18 sin que vuelvan a aparecer en todo el Ev. de Juan de forma tan explícita.

El presente biblista, por otra parte, reconoce que resulta sorprendentemente abrupto el arranque del discurso metafórico y parabólico de los v. 1-6, y que también es nuevo el dato ambiental del v. 22 ya que produce la impresión de que todo el discurso de los vv. 1-18 está separado de la estancia de Jesús en la fiesta de la dedicación del Templo.

Por otra parte, si tenemos presente según Schnackenburg la creciente separación de Jesús con los judíos desde el capt. 7, los discursos metafóricos del pastor y las ovejas que pertenecen y siguen a Jesús y que no escuchan a los “extraños” adquieren un buen sentido en todo el contexto, es decir, en el

---

(60) *Ibidem*, pág. 347.

(61) *Ibidem*, pág. 347.

lugar que el último redactor lo ha colocado. Y si tenemos presente también el renovado enfrentamiento de Jesús con los judíos incrédulos y la repetida tentativa de éstos por lapidarlo encajan perfectamente en la fiesta de la dedicación del Templo.

Por ello, la polémica que sin duda irrumpe en las sentencias metafóricas debe precisarse desde la conexión del capítulo 10 con la exposición anterior subsiguiente (p.e. en el capt. 17 aunque sin metáfora se sigue hablando del pastor y las ovejas), pero también desde el punto de vista histórico del evangelista, e igualmente con los capítulos posteriores <sup>(62)</sup>.

### 1.3.5. J. Blank:

En opinión de Blank <sup>(63)</sup>, el capítulo 10 es el último discurso (relación con los nueve capítulos precedentes) de Revelación y de polémica con “los judíos”. Las afirmaciones: “Yo soy”, “Yo soy la puerta”, “Yo soy el Buen Pastor”, expresan la exclusividad de la revelación <sup>(64)</sup> y de la mesianidad de Jesús. Según Blank <sup>(65)</sup>, en la imagen del Buen Pastor se perfila la peculiar imagen del Mesías que tiene el círculo joánico, y a partir de aquí se entiende el mundo y el origen de la mesianidad de Jesús en la comunidad de Juan frente a las concepciones judaicas.

Apunta nuestro autor que el texto se interesa por establecer las diferencias entre el ladrón-saltador con el pastor de las ovejas, ya que en el capítulo anterior ha estado hablando de la actitud de los judíos con respecto a él por haber curado al ciego. El acceso legítimo o ilegítimo es lo que caracteriza y diferencia propiamente al ladrón del pastor. Con este discurso de revelación está declarando ilegítima la autoridad de aquellos que le reprenden por haber curado al ciego.

Interesante el dato que aporta Blank aludiendo al texto de Gen. 2,19. En este texto aparece la facultad de imponer nombre a los animales y de llamarlos

(62) LEON-DUFOUR, X., *Lectura del Evangelio de Juan (Jn. 1-4)*, Vol. I, Salamanca, 1989, pág. 339: El esquema que presenta LEON-DUFOUR en cuanto a su división del texto en el contexto sería la siguiente: a) vv. 1-6 La comparación del pastor; b) vv. 7-10 La aplicación: yo soy la Puerta (7-8 exclusivismo de Jesús; 9-10 los pactos de la vida); c) vv. 11-18: segunda aplicación, yo soy el Buen Pastor (vv. 11-13 y el mercenario, vv. 14-18 y su rebaño); d) vv. 19-21: epilogo. Todo ello, englobado en la unidad de 9,1-10,21 que la titula: Fuera del Templo, Milagro y discursos.

(63) BLANK, J., o.c., pág. 229.

(64) TUÑI VANCELLS, J., o.c., pág. 120: “ Toda la actividad de Jesús, es pues, un testimonio, una revelación: sus palabras, sus obras, su enseñanza, sus gestos. No hay, en Jesús, una actividad que no pueda ser encuadrada en esta categoría fundamental que define su actuación en el mundo”.

(65) BLANK, J., o.c., pág. 229.

por su nombre, siendo éste un privilegio que sitúa al hombre por encima de los irracionales.

Ese nombre que significa comunión de personas, experiencia íntima, amistad, relación,... también lo pronuncia el Pastor sobre cada una de las ovejas.

Pero además, al recordar aquí el Génesis, Blank lo relaciona con "el principio", tal como empieza el evangelio de Juan (1,1) y tal como empieza la Biblia. Se adquiere con este discurso un significado especial: Jesús es aquél que re-crea al hombre frente aquellos que lo quieren destruir, tal como se ha visto en los capítulos precedentes; Jesús es aquél que comienza de nuevo la creación porque la creación ha sido envuelta en tinieblas (capt. 1, capt. 9), ha sido empeñada con el pecado (capt. 4), ha sido sustituida la verdadera creación por la institución (capt. 3).

Para Blank, aunque no se puede identificar el ladrón-salteador y extraño con las mismas expresiones de los vv. 8-10, si se puede referir ambas expresiones, según él, a los falsos maestros que se observan anteriormente <sup>(66)</sup>.

Así mismo, asegura que las diferentes afirmaciones de estos textos, que apuntan a la muerte y resurrección de J. y que permiten establecer una serie de conexiones con "los discursos de despedida" explican el carácter kerigmático de la sección.

Para la exégesis, comenta que este capítulo tenga relación con los anteriores o posteriores no quiere decir que haya sido desde el principio la forma de la redacción actual.

Según Blank, algunos afirman que el discurso introductorio y enigmático de los vv. 1-6 <sup>(67)</sup> no funciona demasiado bien como introducción de todo el discurso, porque en definitiva, sólo resulta comprensible sobre el trasfondo de las metáforas siguientes de la "puerta" y del "buen Pastor". Por consiguiente, y él está conforme, debemos considerar estos versículos como redacción posterior <sup>(68)</sup>.

(66) *Ibidem*, pág. 240.

(67) SABUGAL para afirmar que el discurso como tal pertenece en su esencia al Jesús histórico y que por tanto no se puede decir que esta reflexión primera de la parábola es un añadido posterior dice lo siguiente en SABUGAL, S., o.c., pág. 323: "Si la forma actual de 10,1-6 es redacción joánica, también contiene elementos extraños a su vocabulario, estilo y teología. Y algunos de ellos, reflejan, como hemos visto, el lenguaje propio de Jesús. La exposición de la parábola, en cuanto tal, puede remontarse a Jesús mismo".

(68) BLANK, J., o.c., págs. 237-240.

Y él mismo concluye diciendo que: “Para la afirmación del v. 6 constituye la prueba más clara de que los v. 1-6 sólo se pusieron como introducción en la redacción última del discurso”.

Con respecto a los vv. 19-21, comenta el mismo autor que éstos vv. 19-21 aluden objetivamente al suceso de la curación del ciego. Como palabras de discusión no se entienden bien, en el contexto actual, ya que no aparece ninguna relación interna ni con el texto que precede ni con el que sigue <sup>(69)</sup>.

Añade, sin embargo, que ya que los v. 22 y siguientes tienen como marco la fiesta de la dedicación del Templo de hecho encajan mejor como comienzo de todo el discurso.

Blank propone:

- 1) Ulterior enfrentamiento acerca de la curación del ciego 10,19-21.
- 2) Introducción al discurso del Buen Pastor: la fiesta de la dedicación del Templo en Jn. 10,22-26.
- 3) Yo soy la Puerta 10,7-10.
- 4) El Discurso enigmático 10,1-6.
- 5) Yo soy el Buen Pastor 10,11-15,16-18,27-30.
- 6) La disputa acerca de la filiación divina 10,31-59.
- 7) Jesús se esconde 10,40-41.

### 1.3.6. *Ignacio de la Potterie:*

Igualmente según Ignacio de la Potterie <sup>(70)</sup>, opina que, a primera vista, el discurso del Buen Pastor parece iniciarse de modo brusco y no tener ningún nexo con la sección precedente. Sin embargo, según el mismo autor, cabe la pregunta: ¿cómo es que en la segunda parte del capt. 10 se encuentran algunas alusiones a la curación del ciego (10,19-21)?; Y más extraño aún es que reaparezca después otra vez el tema del pastor y las ovejas (10,25-30). ¿Cómo explicarlo?

Para comprender el texto como dice Ignace de la Potteire es necesario verlo insertado en la gran sección a lo que pertenece y que abarca de 7,1-10,42: la vida pública de Jesús el punto culminante de su revelación al mundo en el templo de Jerusalén <sup>(71)</sup>.

(69) Ibidem, pág. 230.

(70) DE LA POTTERIE, I., o.c., pág. 60.

(71) Ibidem, pág. 60.

Señala el autor presente que a partir de 7,14 todo parece suceder en Jerusalén, en el templo o en sus inmediaciones (7,14.28; 8,20; 8,59-9,1; 10,23) y el evangelista repite con insistencia “Jesús enseñaba allí”.

Interesante es al respecto la opinión de nuestro autor<sup>(72)</sup>, en relación al tiempo, ya que la unidad de tiempo es muy estricta. Hasta 10,21 se permanece siempre en el mismo contexto de la fiesta de los Tabernáculos: toda la acción se concentra además en dos momentos concretos de esta fiesta de ocho días<sup>(73)</sup>:

- a) “a la mitad de la fiesta” para el discurso y las discusiones de 7,14-36.
- b) “el último día, el gran día de la fiesta”, para la sección mucho más larga (7,37-10,21) que abarca la promesa del agua viva, la revelación de Jn., luz del mundo, la curación del ciego de nacimiento y el discurso sobre el Buen Pastor.

El resto del capt. 10 (los vv. 22-42) se sitúa en otro contexto, el de la fiesta de la Dedicación, tres meses después. Pero la brevedad misma de esta perícopa inclina a pensar que, para Juan, ésta constituye un todo único con la sección de los Tabernáculos<sup>(74)</sup>; tanto en un caso como en otro, Jesús se encuentra en el Templo para darse a conocer a los judíos en el cuadro de una gran solemnidad judía; y desarrolla los temas de los que se estaba tratando desde el comienzo del capt. 9. El conjunto, pues, de la sección 7,1-10,42 constituye una gran unidad literaria centrada en el Templo.

Por tanto, para De la Potterie, si dejamos a un lado la introducción (7,1-13) y la conclusión (10,40-42) se pueden distinguir en él tres etapas:

- a) en mitad de la fiesta de los Tabernáculos (7,14-36)
- b) “en el último día, el gran día de la fiesta”, (7,37-10,21)
- c) la fiesta de la Dedicación: (10,22-29).

La parte central por su amplitud, su contenido y por su marco litúrgico, es evidentemente, la más importante de las tres y dividida a su vez en tres tiempos:

(72) *Ibidem*, pág. 61.

(73) *Ibidem*, pág. 61: “La misma naturaleza de estas dos solemnidades invitaba al evangelista a considerarlas como un todo: el ceremonial de la fiesta de los Tabernáculos se repetía, en lo esencial, en la celebración de la fiesta más reciente de la Dedicación, hasta tal punto que ésta era denominada como “la fiesta de los Tabernáculos del mes de Kislev (diciembre)””; cf. 2 Mac. 1,9;10,6”.

(74) *Ibidem*, pág. 61: “La fiesta de los Tabernáculos se presenta como una figura del reino mesiánico” (J. DANIELOU, *Le symbolisme eschatologique e la Fête Tabernacles*, Irenikon 31 (1958 19-21; Este significado de la fiesta está claramente indicado en Zac 14,16-18: en los tiempos mesiánicos, las naciones subirán a Jerusalén para celebrar la fiesta de los Tabernáculos”.

- a) Jesús se revela abiertamente en el templo 7,37-8,59.
- b) Jesús se revela realizando las obras de Dios 9,1-41.
- c) Jesús se revela en un discurso enigmático 10,1-21.

Así pues, esta estructura —propuesta por nuestro autor— indica que la tercera sección, es la continuación normal de la curación del ciego de nacimiento y es una parte integral de la gran revelación del último día de la fiesta.

Tenemos que tener presente, señala el mismo autor, que a partir del exilio la fiesta de los Tabernáculos había tomado un sentido mesiánico y escatológico<sup>(75)</sup>. Es posible que el discurso del Buen Pastor está destinado a hacer comprender a los judíos el sentido de la obra mesiánica de Jesús, que se presenta a ellos como el Pastor del Pueblo. Y las diversas metáforas de este capítulo deben interpretarse no como alusiones a la vida pastoril, sino con referencia directa a los sucesos de Jerusalén.

#### 1.4. Relación del término “pastor” con la terminología usada en el mundo bíblico y extrabíblico.

##### 1.4.1. Relación con la terminología extrabíblica.

###### 1.4.1.1. En Egipto:

E. Bosetti<sup>(76)</sup> en su artículo nos presenta esta síntesis:

- a) Durante el primer periodo Intermedio y después el Medio Imperio se indica la responsabilidad social del dios o del rey frente al pueblo.
- b) Con el Nuevo Imperio viene a significar el particular lazo de unión de filiación que une al rey con la divinidad: no es tanto la responsabilidad del rey hacia el pueblo en un primer plano, cuanto la responsabilidad hacia el dios que lo ha constituido pastor.
- c) Hacia el fin del Nuevo Imperio el título llega a ser símbolo de protección contra un ambiente enemigo. Designa de hecho, a aquél que el dios ha constituido soberano para vigilar y diferenciar al pueblo. Se une así en síntesis la dimensión social y religiosa con la imagen del pastor.

(75) SABUGAL, S., o.c., pág. 329: “La autorrevelación de Jesús como Pastor mesiánico desborda, sin embargo, los rasgos de esa figura escatológica: él no es siervo sufriente solamente sino sobre todo Hijo”.

(76) BOSETTI, E., “La terminología del pastore in Egitto e nella Bibbia”, Bc. O. 26, 1984, págs. 75-102.

Igualmente aporta Bosetti <sup>(77)</sup> que es interesante analizar el himno de Ammón-Ra, el cuál se coloca en el inmediato período que precede a la reforma religiosa de Amarna y en ciertas expresiones anticipa la profesión teológica de la misma reforma. Subraya la universalidad del dios sol, su providencia que se extiende no solo a los egipcios, sino a todos los hombre, a toda la creación.

En este himno, Ammón viene presentado como el demiurgo universal y como aquél que vigila y se fatiga por el bien de su grey. Esta universalidad antes comentada se debe a que después de las grandes conquistas de Egipto la religión del estado tiene que estar en grado de satisfacer no sólo a los egipcios, sino también a los otros pueblos del imperio. La solución no podría venir de los dioses locales porque éstos estaban denotados de particularidad, debía venir de una realidad simbólica que acogiera a todos los hombres: el sol.

Así mismo, expresa Bosetti, con la elevación del sol a divinidad universal también la imagen del dios-pastor recibe una dilatación de significado, en el sentido de que su grey se extiende a todos. El dios es un pastor bueno para todos: produce el alimento que nutre a los suyos, vigila a todos los hombres cuando duermen,... Así también, el mito del sol que de noche debe atravesar el cielo inferior y sostiene la lucha contra las fuerzas enemigas y ésto puede ser unido con la actividad del pastor que de noche vigila para defender a su rebaño.

En Ammón se da un elemento importante y es el binomio: pastor-bondad. Ammón es un pastor bueno hacia todos, escucha el grito de quien le suplica, conoce la compasión, es el guía que va delante del camino, es el santo que atraviesa la eternidad.

Elena Bosetti <sup>(78)</sup> aporta una terminología pastoral poniendo en relación a Egipto y la experiencia de la Biblia:

a) Conducir y llevar al pasto:

Egipto y la Biblia concuerdan en el describir al dios-pastor como aquél que lleva al rebaño al pasto, que conduce al agua y que hace reposar en lugares seguros. Usan sin embargo, la misma imagen en modo diverso. En la religiosidad egipcia esa viene explicitada en relación a la presencia creadora del sol. En la Biblia por el contrario, Yahveh-pastor más que la semblanza de creador presenta la de liberador. El conducir de Y. tiene como fondo la experiencia del Exodo.

(77) *Ibidem*, págs. 75-102.

(78) *Ibidem*, págs. 75-102.



Ciertamente, el binomio pastor-guía es también portador de un significado común a los dos ámbitos religiosos: significa el cuidado del dios hacia los hombres y la providencia entendida como presencia dinámica, que lleva adelante la vida de la persona y de la comunidad. Pero de nuevo, tal significado en Egipto es motivado de la fe en el dios creador y en la Biblia de la fe en el Dios del Exodo.

b) Reunir y conducir:

Aparece otro elemento común en la experiencia pastoral de ambos mundos religiosos referido a la función de “Dios” con su pueblo: se trata de la necesidad de reunir a la oveja que se aleja y de tener unido al propio ganado. En los textos bíblicos la terminología evoca directamente la experiencia del Exodo.

El dios sol, es un pastor que custodia y protege a su pueblo por el hecho de que ellos están continuamente presente delante de él, durante su curso diario. Sin embargo, en la Biblia estos conceptos subrayan más bien, la dimensión histórica-salvífica. Egipto se limita a evidenciar el concepto de providencia. Para la Biblia el término visitar-custodiar-proteger no tiene tanto el sentido de providencia cuanto de intervención histórica, y en concreto aparece sobre todo en textos que pertenecen al éxodo-exilio.

c) Conocer y amar:

Tanto para la espiritualidad bíblica como para la egipcia, Dios es un pastor que se entrega al máximo en la vida de su rebaño. Amor, fatiga y compasión se concretan en el procurar la comida, en el escuchar el grito de aquél que lo invoca, en asegurar la salvación del rebaño, en anular a los enemigos.

En los textos egipcios amor y conocimiento son celebrados como características del dios, como pura expresión de su atención hacia las criaturas. No se trata en ningún discurso de reciprocidad. Los textos bíblicos sin embargo describen el conocimiento y amor de Y. por su pueblo como una realidad que provoca una respuesta (Ez. 34,27). A la propuesta de amor de Dios por Israel, corresponde el amor del pueblo santo por su Dios.

Concluye E. Bosetti que la diferencia de Israel con Egipto igualmente en cuanto al uso de la terminología pastoral, en relación al rey, es formulada fundamentalmente por una diversa concepción de la realeza. Mientras en Egipto (y en Mesopotamia) el rey es una figura sacra y es celebrado como una encarnación del dios, como su hijo carnal, en Israel es hijo adoptivo de Y., en modo análogo a todo el pueblo. Tal adaptación de la concepción real puede explicarse como en la Biblia la acción pastoral del rey se expresa por verbos que indican prevalentemente la dimensión política-militar y justifica, al menos en parte, el silencio de un título que expresaba sacralidad.

#### 1.4.1.2. *En otros pueblos:*

Para J. Jeremías <sup>(79)</sup> ya en las inscripciones sumerias, al rey se califica como el pastor constituido por la divinidad. Igualmente en los pueblos babilónicos y asirios (pastor-rey) es epíteto común de los soberanos y el verbo pastorear es usado comúnmente en sentido de gobernar.

Con este título, asociado a un gran número de atributos que se repiten en formas fijas, el estilo áulico exalta al rey, y éstos en las inscripciones indican, a sí mismo, que ellos son portadores de salvación, elegidos por la divinidad. Reunir a los dispersos, gobernar justamente, tener cuidado de los débiles son signos distintivos del oficio del pastor y del soberano.

De igual forma, el soberano es llamado en Grecia por Homero. También en Platón los gobernantes son llamados “pastores” de la ciudad, ellos deben buscar el bien de los súbditos, como los pastores lo hacen para el ganado. El pastor de los hombres, porque los hombres en sus orígenes fueron pastoreados por la divinidad.

#### 1.4.2. *En la literatura bíblica.*

##### 1.4.2.1. *En el Antiguo Testamento:*

La terminología pastoral no viene usada por todos los autores bíblicos. Se encuentra esencialmente en el Pentateuco, en los Profetas y en los Salmos. Porque, a diferencia del uso oriental antiguo, en la Biblia es unida, esta categoría pastoral, con la historia de la salvación, y se comprende que esté del todo ausente en la literatura sapiencial.

##### 1.4.2.1.1. *La categoría “pastor” en la tradición patriarcal:*

La primera vez que en el A.T. Dios viene designado con el título de pastor es en Gen. 48,15 en el contexto de la bendición que Jacob-Israel imparte a dos hijos de José nacidos en tierra de Egipto: Efraim y Manasés.

Es significativo la forma hebraica utilizada, una forma construida con el participio y con el pronombre personal objeto de primera persona: “Aquél que me ha pastoreado”. El participio, teniendo aquí valor verbal, es más que el simple “mi pastor”; subraya, sobre todo, una actividad continua.

(79) JEREMIAS, J., Voz ποιμήν, págs. 1.193-1.236.

Al ser pronunciada esta forma al término de una vida y con carácter de testamento espiritual designa la experiencia que tiene Jacob de Dios y que por otra parte es prototipo de toda la historia salvífica de Israel. Israel ve a Dios desde sus comienzos como pueblo a un Dios que le conduce en este “caminar peregrino”, Dios está a su lado, ha hecho camino con él y lo ha defendido, en plena fidelidad a la promesa.

#### 1.4.2.1.2. *La categoría “pastor” en los profetas:*

En los profetas del siglo VIII la imagen es ligada a la memoria del éxodo de Egipto y sobre todo a la peregrinación en el desierto (Os. 13,5-6; Miq. 7,14-15).

En Miqueas, encontramos un segundo uso, unido al tema de la reunión de los dispersos. En 2,12-13 y en 4,6-7 la imagen pastoral indica la certeza de que Yahveh intervendrá para recoger y reunir al resto de Israel.

La opinión prevalente sostiene que al origen del nuevo significado de la imagen esté más bien Jeremías, este profeta la emplea para significar la intervención salvífica de Yahveh. En Jeremías la acción de Dios se despliega en tres momentos: a) Juicio contra los pastores (23,1-2; 50,6); b) Intervención salvífica directa (34,11-16; 36,37-38); c) Constitución de los pastores “según el corazón de Yahveh (23,4; 3,15).

Mención especial merece Ez. 34. Dónde encontramos igualmente una denuncia contra los pastores y además contra las ovejas prepotentes porque están manipulando el rebaño propio de Yahveh. Yahveh intervendrá de forma salvífica creando un nuevo pueblo desde los débiles y últimos, reconstruyendo unos pastores según su corazón y derivando a unificar este pastoreo en un único pastor mesiánico, así vendrá una época de paz y de justicia. Dios señalará el paso hacia el tiempo y esa época definitiva.

#### 1.4.2.1.3. *La categoría “pastor” en los Salmos:*

En la memoria del pasado y en el anuncio profético que Dios recogerá de nuevo a Israel, hace eco el retorno de la salmodia asamblearia (Sal. 79,13). La metáfora pastoral es explícita en al menos 12 salmos y no es de forma estereotipada. La fórmula revela la conciencia, que Israel tiene de la propia identidad de pueblo elegido y perteneciente a Yahveh. Su relevancia semántica se debe sobre todo a dos aspectos: en primer lugar, al hecho de que se enraiza en la visión arcaica de Israel y en segundo lugar, a la constante actualización en ambiente litúrgico.

La imagen evoca la memoria del glorioso pasado, cuando Dios sacaba personalmente a su pueblo de la esclavitud e iba “a la cabeza de su pueblo” (Sal. 68,8). Esta se convierte en una memoria que revela esperanza para el presente.

De los salmos en los que podemos encontrar la imagen pastoral, el más fundamental es el Salmo 23, simple en la composición, pero rico en el simbolismo, en su teología y temática.

Encontramos en el Salmo 23 como dos centros simbólicos fundamentales entorno a los cuales brota el salmo: el pastor precede con su grey hacia una fresca llanura verde (vv. 1-4) y una copa colmada con su mesa preparada, signo de hospitalidad con significación litúrgica-sacrificial (vv. 5-6). Naturalmente estos núcleos simbólicos se desarrollan en símbolos y secuencias menores.

Temas que sería interesante desarrollar en otra <sup>(80)</sup> ocasión para comprender mejor este salmo podrían ser: sus proclamaciones kerymáticas y polémicas, el juego de imágenes poéticas, las tensiones al final del salmo, el género literario, la combinación de los dos centros simbólicos, el léxico empleado,...

E igualmente sería conveniente en un estudio más detallado tener presente qué relación existe entre la categoría “pastor” con la categoría “mesías”, teniendo como soporte la Historia Davídica. Y así mismo, la combinación de la trilogía: rey-pastor-siervo tendría que tocarse en su profundidad para conseguir un estudio más completo de nuestra categoría en estudio, pero que ahora no nos es posible.

#### 1.4.2.2. *En el Nuevo Testamento.*

##### 1.4.2.2.2. *En los sinópticos y Hechos de los A.:*

Podríamos concluir después de estudiar el empleo de la imagen del “pastor” en los sinópticos las siguientes aportaciones:

- a) Utilización de elementos proféticos y en concreto a Zacarías y a Ezequiel. En Jesús se cumple todas las profecías prometidas sobre el verdadero pastor (Mc. 6,34; 14,27-28).

(80) AHARONI, R., “The Unit of Psalm 23”, *HebAuR* 6, 1982, págs. 21-34.

- b) Sin el Pastor se dispersan las ovejas. M.I. comenta que la expresión “Iré delante de vosotros a Galilea”, aunque presenta una problemática especial (16,7), sugiere, sin duda, la imagen de Cristo Resucitado que marcha al frente de los suyos.
- c) Relación entre Pastor y Mesías (Mt. 5-7; 9,35).
- d) Actitud fundamental en el Pastor-Mesías es la misericordia, la acogida generosa y paciente a todos especialmente aquellos que son últimos de la sociedad (Lc. 15,1-10).
- e) Los nuevos pastores “según el corazón de Yahveh”, deben vigilar el rebaño desde la entrega de la propia vida (Hch. 20,18-35). Teniendo como dos razones para el ejercicio de este pastoreo: la adquisición del nuevo pueblo a partir de la entrega generosa por parte de Cristo y la misión conferida por el Espíritu Santo a su Iglesia.

#### 1.4.2.2.3. *En las Cartas Paulinas, Católicas y Hebreos:*

Igualmente, después de haber estudiado el término “pastor” en la literatura paulina, y en las otras cartas canónicas llegamos a las siguientes conclusiones:

- a) El “Pastoreo” es un oficio dentro de la comunidad cristiana, (Ef. 4,11). Pero no es un “pastoreo” sin más, sino a imagen y a ejemplo del ejercitado por Cristo.
- b) Todas las imágenes empleadas para el ejercicio del Pastor son empleadas por Pablo: sacrificio, dedicación, solicitud, entrega,... (Cor. 4,15; Gal. 4,20; Film. 10,...).
- c) Cristo como Pastor unifica y reúne a toda la comunidad al entregar su vida por ellas (1 Pe. 2,25; Hb. 13,20).
- d) Cristo es la culminación y plenitud de todas las promesas proféticas con respecto al Pastor. Especialmente teniendo presente las profecías de Isaías y Ezequiel.
- e) Es propio de los “pastores” vigilar y entregar su vida por la grey.

#### 1.4.2.2.4. *En el Apocalipsis.*

En el Apocalipsis la imagen del Pastor está fundamentalmente preñada de una tensión profética y al mismo tiempo escatológica. Cristo es el Pastor que apacienta y que lleva hacia los manantiales de agua viva (Is. 49,10), hacia la plenitud de “los cielos nuevos y la Tierra nueva”.

## II. ESTUDIO Y PROPUESTA PERSONAL DE JN. 10,1-18.

### 2.1. Presentación del Texto <sup>(81)</sup>.

10. 1 «Αμὴν ἄμην λέγω ὑμῖν, ὁ μὴ εἰσερχόμενος διὰ τῆς θύρας εἰς τὴν αὐλήν τῶν προβάτων ἀλλὰ ἀναβαίνων ἀλλαχόθεν ἐκεῖνος κλέπτης ἐστὶν καὶ ληστής. 2 ὁ δὲ εἰσερχόμενος διὰ τῆς θύρας ποιμὴν ἐστὶν τῶν προβάτων. 3 Τοῦτω ὁ θυρωρὸς ἀνοίγει, καὶ τὰ πρόβατα τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούει, καὶ τὰ ἴδια πρόβατα φωνεῖ κατ' ὄνομα καὶ ἐξάγει αὐτά. 4 ὅταν τὰ ἴδια πάντα ἐκβάλλῃ, ἔμνηστον αὐτῶν πορεύεται, καὶ τὰ πρόβατα αὐτῷ ἀκολουθεῖ, ὅτι οἶδασιν τὴν φωνὴν αὐτοῦ. 5 ἀλλοτρίῳ δὲ οὐ μὴ ἀκολουθήσουσιν ἀλλὰ φεύζονται ἀπ' αὐτοῦ, ὅτι οὐκ οἶδασιν τῶν ἀλλοτρίων τὴν φωνήν. 6 Ταύτην τὴν παροιμίαν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, ἐκεῖνοι δὲ οὐκ ἔγνωσαν τίνα ἦν ἃ ἐλάλει αὐτοῖς.

7 Εἶπεν οὖν πάλιν ὁ Ἰησοῦς, Ἄμην ἀμην λέγω ὑμῖν ὅτι ἐγώ εἰμι ἡ θύρα τῶν προβάτων. 8 Πάντες ὅσοι ἦλθον ἔμπροσθέν μου κλέπται εἰσὶν καὶ λησταί. ἀλλ' ὅσοι ἤκουσαν αὐτῶν τὰ πρόβατα. 9 ἐγώ εἰμι ἡ θύρα. ὅτι ἐάν τις εἰσέλθῃ σωθήσεται καὶ εἰσελεύσεται καὶ ἐξελεύσεται καὶ νομήσει. 10 ὁ κλέπτης οὐκ ἔρχεται εἰ μὴ ἵνα κλέψῃ καὶ θύσῃ καὶ ἀπολέσῃ. ἐγώ ἦλθον ἵνα ζωὴν ἔχωσιν καὶ περισσὸν ἔχωσιν. 11 Ἐγώ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός. ὁ καλὸς τὴν ψυχὴν αὐτοῦ τίθει ὑπὲρ τῶν προβάτων. 12 ὁ μισθωτὸς καὶ ὁ μισθωτὸς τῶν προβάτων, οὐκ ἔστιν ἵνα κλέψῃ καὶ θύσῃ καὶ ἀπολέσῃ. ἐγὼ ἦλθον ἵνα ζωὴν ἔχωσιν καὶ περισσὸν ἔχωσιν. 13 ὁ μισθωτὸς καὶ ὁ μισθωτὸς τῶν προβάτων, οὐκ ἔστιν ἵνα κλέψῃ καὶ θύσῃ καὶ ἀπολέσῃ. ἐγὼ ἦλθον ἵνα ζωὴν ἔχωσιν καὶ περισσὸν ἔχωσιν. 14 Ἐγώ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός, καὶ γινώσκω τὰ ἐμά καὶ γινώσκουσί με τὰ ἐμά, 15 καθὼς γινώσκει με ὁ πατήρ καὶ ἐγὼ γινώσκω τὸν πατέρα. καὶ τὴν ψυχὴν μου τίθει ὑπὲρ τῶν προβάτων. 16 Καὶ ἄλλα πρόβατα ἔχω ἃ οὐκ ἔστιν ἐκ τῆς αὐλῆς ταύτης. κάκεινα δεῖ με ἀγαγεῖν, καὶ τῆς φωνῆς μου ἀκούσουσιν, καὶ γενήσονται μία ποίμνη, εἰς ποιμὴν. 17 Διὰ τοῦτο με ὁ πατήρ ἀγαπᾷ ὅτι ἐγὼ τίθει τὴν ψυχὴν μου, ἵνα πάλιν λάβω αὐτήν. 18 Οὐδεὶς αἶρει αὐτήν ἀπ' ἐμοῦ, ἀλλ' ἐγὼ τίθει αὐτήν ἀπ' ἐμαυτοῦ. ἐξουσίαν ἔχω θείναι αὐτήν, καὶ ἐξουσίαν ἔχω πάλιν λαβεῖν αὐτήν. ταύτην τὴν ἐντολὴν ἔλαβον παρὰ τοῦ πατρὸς μου.

### 2.2. Traducción <sup>(82)</sup>.

10 <sup>1</sup> “En verdad, en verdad os digo: el que no entra por la puerta en el redil de las ovejas, sino que escala por otro lado, ése es un ladrón y un salteador;

(81) NESTLE-ALAND, *Novum Testamentum Graece*, Stuttgart, 1988, págs. 281-283.

(82) AA.VV., *Biblia de Jerusalén*, (Ed. española), pág. 1.523.

<sup>2</sup> pero el que entra por la puerta es pastor de las ovejas. <sup>3</sup> A éste le abre el portero, y las ovejas escuchan su voz; y a sus ovejas las llama una por una y las saca fuera. <sup>4</sup> Cuando ha sacado todas las suyas, va delante de ellas, y las ovejas le siguen, porque conocen su voz. <sup>5</sup> Pero no seguirán a un extraño, sino que huirán de él, porque no conocen la voz de los extraños”. <sup>6</sup> Jesús les dijo esta parábola, pero ellos no comprendieron lo que les hablaba. <sup>7</sup> Entonces Jesús les dijo de nuevo: “En verdad, en verdad os digo: yo soy la puerta de las ovejas. <sup>8</sup> Todos los que han venido delante de mí son ladrones y salteadores; pero las ovejas no les escucharon. <sup>9</sup> Yo soy la puerta; si uno entra por mí, estará a salvo; entrará y saldrá y encontrará pasto. <sup>10</sup> El ladrón no viene más que a robar, matar y destruir. Yo he venido para que tengan vida y la tengan en abundancia. <sup>11</sup> Yo soy el buen pastor. El buen pastor da su vida por las ovejas. <sup>12</sup> Pero el asalariado, que no es pastor, a quien no pertenecen las ovejas, ve venir al lobo, abandona las ovejas y huye, y el lobo hace presa en ellas y las dispersa, <sup>13</sup> porque es asalariado y no le importan nada las ovejas. <sup>14</sup> Yo soy el buen pastor; y conozco mis ovejas y las mías me conocen a mí, <sup>15</sup> como me conoce el Padre y yo conozco a mi Padre y doy mi vida por las ovejas. <sup>16</sup> También tengo otras ovejas, que no son de este redil; también a éstas las tengo que conducir y escucharán mi voz; y habrá un solo rebaño, un solo pastor. <sup>17</sup> Por eso me ama el Padre, porque doy mi vida, para recobrarla de nuevo. <sup>18</sup> Nadie me la quita; yo la doy voluntariamente. Tengo poder para darla y poder para recobrarla de nuevo; esa es la orden que he recibido de mi Padre”.

### 2.3. Variantes <sup>(83)</sup>.

ἡ θύρα.

La lectura ὁ ποιμήν es una temprana forma de suavizar el texto, introducido por los copistas, quienes encontraron la expresión: “puerta de las ovejas” más difícil.

ἦλθον “πρὸ ἐμοῦ”:

Hay una dificultad al decidir si los copistas añadieron [πρὸ ἐμοῦ], antes o después de ἦλθον, en orden a tener más sentido en una fórmula concentrada o si ellos omitieron las palabras con la finalidad de atenuar la posibilidad de tomar el pasaje como una total condenación de los méritos del Antiguo Testamento.

(83) Todas las variantes están tomadas de: METZGER, B., *A Textual Commentary on The Greek New Testament*, Stuttgart, 1975, págs. 229-231.

Por otra parte, aunque la evidencia exterior es impresionante, y a pesar de que los testimonios están divididos respecto a la posición [πρὸ ἐμοῦ] la mayoría del comité observa que varios testigos omiten Πάντες en orden a atenuar la finalidad drástica de la fórmula y juzga que la menos insatisfactoria era dejar las palabras [πρὸ ἐμοῦ]: después de ἤλθον: pero poniéndola en paréntesis.

τίθησιν:

En lugar de la expresión “poner su propia vida”, que es característico de Juan (10,15.17; 13,37.38; 15,13; 1 Jn. 3,16), varios testigos lo sustituyen por la expresión “dar la vida” que aparece en los Sinópticos (Mt. 20,28; Mc. 10,45).

μία ποιμνη:

Todos los testigos conocidos excepto la Vulgata Latina <sup>(84)</sup> leen “un rebaño”. Jerónimo comete el error y lee “un aprisco” y fue seguido por Wycliff and the translators of Cromwell’s Great Bible, The Rheims-Donay Bibles, The Bishop Bible,...

γενήσονται:

Aunque ambas lecturas están atestiguadas, el comité juzga que el plural γενήσονται tiene un apoyo ligero mayor que el singular.

Además, el número singular parece ser una corrección estilística.

αἶρει:

Teniendo presente que el aoristo tiene apoyo bueno y primitivo, y aunque parecía que debe prevalecer a la lectura difícil, una mayoría del comité juzga que la a. externa era limitado en extensión, representando, como de hecho, solamente un único tipo textual (egipcio).

#### 2.4. Delimitación de la perícopa.

- a) La primera razón que parece obvia es que he analizado lo que es propiamente el discurso de Jesús sobre el Buen Pastor, es decir, he escogido sólo aquello que como tal se refiere al discurso de Revelación que dirige Jesús a sus oyentes.
- b) Por otra parte, los 18 vv. que analizamos son los que indiscutiblemente aceptan todos los autores, o casi todos, a la hora de estudiar la perícopa

(84) FLOR, S.G. - ALONSO, S.L., o.c., pág. 76.



como tal. La mayoría de los autores, ven estos vv. 1-18 como un todo conjunto.

- c) Los vv. 19-21 que parecerían los más dudosos a la hora de encuadrarlos como parte de nuestro estudio, los hemos rechazado como parte de nuestro análisis, fundamentalmente porque no pertenecen ya “a lo revelativo” del discurso pronunciado por el mismo Jesús, y por otra parte, son propiamente versículos que los autores reconocen que pueden pertenecer a otros capítulos, por ejemplo al capítulo 9. Por tanto, nuestro análisis sólo consistirá en los vv. 1-18.

## 2.5. Esquema general del Evangelio y relación con nuestro texto.

Ciertamente que son muchas las propuestas que se han realizado a la hora de ofrecer un esquema global del libro de Juan. Por mi parte, presento éste, combinando aspectos y características de diversos esquemas <sup>(85)</sup>.

Prólogo: 1,1-18.

A) Primer Bloque: (1,19-13).

- a) “De Juan a Jesús”: 1,19-51.
- b) El libro de los Signos: 2,1-12.
  - a’) Ciclo de las Instituciones: 2,1-4,46a.
  - b’) Ciclo del hombre: 4,46b-11,57.
  - c’) Anuncio de la pasión-revelación definitiva: 12.

B) Segundo Bloque: 13-20.

- a) Despedida de Jesús: 13-17.
- b) Pasión: 18-19,42.
- c) Aparición y Misión: 20-21.

Se trata ahora de dar a este esquema propuesto el criterio hermenéutico de su organización y qué relación tiene con nuestra perícopa.

---

(85) Entre algunos autores escogidos para realizar nuestro esquema hemos elegido éstos): a) RAMOS, F., o.c., pág. 9; b) MATEOS, J. - BARRETO, J., *Vocabulario teológico del evangelio de Juan*, págs. 11-16; c) LEON-DUFOUR, X., *Lectura del Evangelio de Juan*, págs. 333-343; d) JAUBERT, A., o.c., pág. 28; e) SEGALLA, G., *Panoramas del N.T.*, pág. 335; e) AA.VV., *Biblia de Jerusalém*, 1501, pág. 1.501.

El principio hermenéutico <sup>(86)</sup> que da unidad a esta estructura, y es su alma, se puede formular de la siguiente manera: el Hijo, Verbo encarnado, es el único mediador de la revelación del Padre, interpretada y comprendida en la iglesia con la ayuda del Espíritu Paráclito, enviado por el Señor Resucitado; acogiendo esta revelación por la fe en Jesús, el hombre tiene la vida eterna y la promesa de la resurrección futura. Entre un prólogo himnico (1,1-18) y un epílogo narrativo (21,1-25), orientado el primero a la protología y el segundo a la historia de la iglesia y a la escatología, el primero desde el pasado de la eternidad y de la creación hasta el presente, el segundo desde el presente hasta el futuro, el cuerpo del evangelio puede encuadrarse en dos grandes partes, resumidas por el evangelista en 13,3: “Sabiedo (Jesús) que había salido del Padre y que volvía al Padre..”; el libro de los signos (los doce primeros capítulos después del prólogo y el libro del regreso al Padre (los otros ocho capítulos, del 13 al 20).

El primer gran bloque llamado <sup>(87)</sup> “El libro de los signos” (1,19-12,50) se caracteriza por la revelación histórica de Jesús a través de signos, de diálogos y de discursos, y se subdivide en cuatro secciones:

- 1) la introducción al libro (1,19-51), con el testigo Juan bautista en dos escenas sucesivas y los primeros discípulos en otras dos, que concluyen con las palabras dichas por Jesús a Natanael: “Verás cosas mucho mayores” (1,50) por el hecho de haber visto a Natanael bajo la higuera; de esta manera, el evangelista crea en el lector la expectativa de los “signos”.
- 2) de Caná a Caná (2,1-4,54) es una sección delimitada por la inclusión literaria en “Caná”, dónde se realizan los dos primeros signos narrados, mientras que, después de la primera revelación de la gloria de Jesús en el comienzo de los signos en Caná y en las palabras pronunciadas por Jesús en la purificación del templo, se acercan a él en la fe del judío Nicodemo (Jn. 3), la samaritana de Siquén, (Jn. 4) y el oficial pagano (Jn. 4,46-54).
- 3) las fiestas judías constituyen la trama de los c. 5-10; el sábado (Jn. 5), la pascua (Jn. 6), la fiesta de las chozas (7-9) y la de la dedicación del templo (Jn. 10) las cuáles son reinterpretadas cristológicamente; y esta sección concluye con una última referencia, al Bautista en clave

(86) SEGALLA, G., *Panoramas del Nuevo Testamento*, Navarra, 1989, pág. 335.

(87) *Ibidem*, pág. 335.

polémica contra los bautistas (10,40-42, lo cuál hace la inclusión con 1,28).

- 4) finalmente, en los c. 11-12 se registran algunos episodios, que anuncian y preparan la muerte de Jesús; y el libro de los signos termina con una doble reflexión; la del evangelista sobre los signos que no han suscitado la fe (12,36b-43) y la de Jesús sobre sus discursos de revelación, que juzgarán al que no cree (12,44-50).

El segundo gran bloque<sup>(88)</sup> sería “La vuelta al Padre” que se convierte en el tema unitario de la segunda parte (13-20), subdividida a su vez en tres secciones:

- 1) Discursos de despedida, precedidos del lavatorio de los pies y que acaban con la oración de Jesús al padre (13-17), anunciando su vuelta a él.
- 2) la segunda sección narra la pasión, que se desarrolla entre dos huertos (18,1-19;41-42). Es la hora de la elevación del Hijo del Hombre y del cumplimiento de la obra (19,30), que es también la hora del amor hasta la consumación (13.1) significado por la lanzada y revelado por las Escrituras (19,31-36-37). El Hijo del Hombre levantado es el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo (1,29) y el siervo de Yahveh inmolado.
- 3) la tercera sección (c.20) narra en dos dípticos (grupo + aparición a María Magdalena; grupo + aparición en particular a Tomás) la vuelta definitiva de Jesús al Padre, después de haber dado El Espíritu Santo.

La estructura del evangelio procede según una revelación progresiva del Hijo encarnado a los hombres, para que, creyendo tengan la vida en su nombre (20,30-31).

Cuanto más se estudia la estructura del cuarto evangelio en sus detalles, tanto más se admira el esmero con que el evangelista ha compuesto su obra a fin de suscitar la fe en Jesús, mesías e Hijo de Dios.

Hay quienes colocan este evangelio en los géneros literarios de kerigma<sup>(89)</sup>. Pero hay que advertir<sup>(90)</sup> enseguida que faltan por completo los términos del kerigma como evangelizar y proclamar, mientras que abundan los

(88) *Ibidem*, pág. 355.

(89) FLOR, S.G. - ALONSO, S.L., o.c., pág. 48.

(90) SEGALLA, G., o.c., pág. 337.

del testimonio. El evangelio se abre (1,19) y se cierra (21,24) con una referencia al testimonio. Este testimonio, en el cuarto evangelio, tiene a menudo un carácter judicial, como demuestran además otros términos joánicos que pertenecen al lenguaje judicial: juicio, juzgar, acusar, convencer... Incluso, el mismo "Paráclito" significa también "abogado".

El cuarto evangelio puede leerse por tanto, como un gran proceso entre Dios y el mundo; el mundo acusa a Jesús de aspirar a la realeza y de hacerse igual a Dios, por lo que al final de la muerte; pero, por otra parte, Jesús mismo se defiende, colocando su realeza y su reino en otro plano y proclamándose testigo de la verdad (18,37); muere, por tanto, víctima de su testimonio.

Entonces Dios abre su proceso contra el mundo, para pronunciar sobre él y sobre su príncipe: el juicio de condenación; un abogado válido será el Paráclito, el Espíritu de la verdad. Los testigos en favor de Jesús, en este tribunal ideal, son: el Bautista, La Sagrada Escritura, Moisés, que acusan incluso a los judíos por su incredulidad ante Jesús y ante él mismo (5,45-47), y finalmente las obras del Padre que realiza el propio Jesús.

Nuestro texto 10,1-18 se centra, por tanto, en el Libro de los Signos, acabando esta sección y casi comenzando la siguiente. Es un discurso de Revelación que recoge todos los elementos anteriores (signos y discursos). Presenta de forma sintética la realidad profunda de Jesús con respecto a la comunidad, a las ovejas, e indudablemente ya intuye la segunda parte del evangelio en cuanto a lo referente a la Pasión-Resurrección como fuente de vida y salvación para la comunidad. Nuestro texto asume todo el dramatismo del contexto: La Realidad del Templo y la fiesta de los Tabernáculos, símbolos de luz, agua, templo, es decir, vitalidad, fertilidad, donación, entrega, fecundidad, presencia de Dios, alianza, santidad,... encarnados en la persona de Jesús, del cuál han dado testimonios otros, incluso su Padre y él mismo, pero que se enfrenta con la negatividad y rechazo de aquellos que no aceptan por la fe del misterio de su persona. El Buen Pastor es aquél que da la vida, que aporta salvación, que es luz para el mundo, que es enviado del Padre, que cuida de las ovejas, que revela la voluntad de Dios mismo, que es alimento para el ganado, agua fresca para la grey, aquél que es fuente de unidad, vínculo del pueblo, que busca a la oveja incluso más allá de los límites del propio pueblo, ...(como vemos son elementos que se relacionan profundamente con los signos y discursos anteriores y con lo que sigue...).

## 2.6. Propuesta personal de Esquema de la Perícopa.

En primer lugar quisiera exponer mi propio esquema personal, después de haber realizado la exégesis. Iré dando las razones de esta división en la medida que vaya presentando mi estudio sobre Jn. 10,1-18. El esquema sería el siguiente:

v. 1	_____	*	
v. 2		*	
v. 3		*	Primer Bloque de la P.
v. 4		*	
v. 5	_____	*	
v. 6 (versículo de Tran.)			
v. 7	_____	*	
		*	
v. 8	_____	*	
v. 9		*	
v.10	_____	*	
		*	
v.11	_____	*	
v.12	_____	*	Segundo
v.13	_____	*	Bloque
		*	de al P.
v.14	_____	*	
		*	
v.15	_____	*	
		*	
v.16	v. Trans.	*	
		*	
v.17	_____	*	
v.18	_____	*	

## 2.7. Estudio exegetico de Jn. 10,1-18.

Como premisa a nivel de estudio y de metodología quiero indicar que estas son las palabras fundamentales que he analizado en el estudio estadístico de Morgenthaler, R. Para hacer el trabajo más fácil en su lectura, he decidido que: 1) primeramente expondré las palabras del texto que fundamentalmente están estudiadas y, debajo, el número de veces que aparece; 2) en el texto propio del estudio personal, según se van estudiando los versículos, solamente aparece

la indicación de la referencia al estudio estadístico; 3) en la nota a pie de página se señala la página concreta en la que aparece el número de veces citada esa palabra en todo el ev. de Juan y que a su vez aparece en nuestro versículo de forma especial.

προβάτων ————— ἀναβαίνων

κλέπτης ————— φωνῆς

ἀκούει

σωθήσεται ————— ζωῆν

ποιμὴν ————— καλὸς

ψυχὴν

μισθωτὸς ————— γινώσκω

καθὼς ————— πατήρ

ἀγαπᾷ

ἐξουσίαν ————— ἐντολὴν

1) 8v ————— 2) 16v

2) 4v ————— 3) 15v

3) 58v

4) 6v ————— 5) 36v

5) 6v ————— 6) 7v

7) 10v

8) 2v ————— 9) 56v

9) 31v ————— 10) 137v

11) 7v

12) 8v ————— 13) 11v

### 2.7.1. Primer Bloque:

Como ya hemos indicado anteriormente comienzo nuestro estudio con los primeros cinco versículos como unidad compacta:

10 1 Ἄμην ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ μὴ εἰσερχόμενος διὰ τῆς θύρας εἰς τὴν αὐλὴν τῶν προβάτων ἀλλὰ ἀναβαίνων ἀλλαχόθεν ἐκεῖνος κλέπτης ἐστὶν καὶ ληστής. 2 ὁ δὲ εἰσερχόμενος διὰ τῆς θύρας ποιμὴν ἐστὶν τῶν προβάτων. 3 Τούτῳ ὁ θυρωρὸς ἀνοίγει, καὶ τὰ πρόβατα τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούει, καὶ

τὰ ἴδια πρόβατα φωνεῖ κατ' ὄνομα καὶ ἐξάγει αὐτά. 4 ὅταν τὰ ἴδια πάντα ἐκβάλη, ἔμπροσθεν αὐτῶν πορεύεται, καὶ τὰ πρόβατα αὐτῶ ἀκολουθεῖ, ὅτι οἶδασιν τὴν φωνὴν αὐτοῦ. 5 ἄλλοτρίω δέ οὐ μὴ ἀκολουθήσουσιν ἀλλὰ φεύξονται ἀπ' αὐτοῦ, ὅτι οὐκ οἶδασιν τῶν ἄλλοτρίων τὴν φωνήν. 6 Ταύτην τὴν παροιμίαν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς. ἐκεῖνοι δὲ οὐκ ἔγνωσαν τίνα ἦν ἢ ἐλάλει αὐτοῖς.

En primer lugar, es necesario afirmar, según mi opinión, que éstos cinco primeros versículos los podemos dividir en tres bloques fundamentales. Los bloques correspondientes a:

- 1) vv. 1-2 (a su vez, este primero bloque sería v. 1a — v. 1b - v. 2).
- 2) v. 3.
- 3) vv. 4-5.

#### 2.7.1.1. *Primera Parte: vv. 1-2:*

10 1 Ἄμην ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ μὴ εἰσερχόμενος διὰ τῆς θύρας εἰς τὴν αὐλήν τῶν προβάτων ἀλλὰ ἀναβαίνων ἀλλαχόθεν ἐκεῖνος κλέπτης ἐστὶν καὶ ληστής.

2 ὁ δὲ εἰσερχόμενος διὰ τῆς θύρας ποιμὴν ἐστὶν τῶν προβάτων.

Teniendo presente las afirmaciones: 10 1 Ἄμην ἀμὴν λέγω ὑμῖν-- κλέπτης ἐστὶν καὶ ληστής. podemos llegar a afirmar que ya desde el inicio, el texto se sitúa en clave profética-reveladora, en clave de denuncia y de anuncio (propio del esquema profético y de revelación del A.T.). E igualmente en éstos versículos primeros, ya se denota claramente que el discurso se sitúa en una clave adversativa y dialéctica que queda luego clarificado con determinadas partículas, además esta clave recorre a lo largo de los 18 versículos de una u otra forma<sup>(91)</sup>.

La pregunta que me parece acertada en este momento es la siguiente: ¿Por qué uno personalmente éstos dos versículos?<sup>(92)</sup>

- a) v. 10 1 ὁ μὴ v. 2 ὁ δὲ (partículas adversativas la primera en v.- la segunda en el v. 2, denotando en ambos casos un tono polémico y dialéctico).
- b) 10 1 διὰ ρῆς θύρας (en los dos).

(91) ZERWICK, M. - GROSVENOR, M., *A Grammatical Analysis of the Greek New Testament*, Roma, 1988, págs. 316-317.

(92) MORGENTHAUER, R., *Statistik des neutestamentlichen Wortschatzes*, Zürich-Frankfurt, 1958, págs. 156, 219 y 197.

- c) 10 1 εἰσερχόμενω (en los dos).
- d) 10 1 τῶν προβάτων (en los dos).

Así también, encontramos otros elementos interesantes a presentar:

- a) La mayoría de los verbos están en presente, con lo cual se indica una cierta situación de estabilidad y continuidad (a diferencia de los verbos de la segunda parte del discurso: los v. 7-18 que están en futuro, teniendo otra óptica e intención en el propio relato).
- b) Encontramos un hapax<sup>(93)</sup>, en el v. 1 (es decir, sólo aquí en Jn. y en el N.T.)<sup>(94)</sup>: 10 1 ἀλλαχόθεν.
- c) Así mismo encontramos una aportación intensiva con la partícula: 10 1 και a la hora de definir al personaje contrario al pastor.

#### 2.7.1.2. Segunda Parte: v. 3:

3 Τούτω ὁ θυρωρὸς ἀνοίγει, καὶ τὰ πρόβατα τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούει, καὶ τὰ ἴδια πρόβατα φωνεῖ κατ' ὄνομα καὶ ἐξάγει αὐτά.

Observamos que este versículo sirve de puente entre los dos primeros y los dos siguientes, pero con una cierta independencia y con características propias, al mismo tiempo que toma elementos primeros, los desarrolla y enlaza con los v. 4-5<sup>(95)</sup>.

¿Qué podemos encontrar<sup>(96)</sup>.

- a) Repetición trimembre del καὶ que le da un valor de intensidad tanto a nivel narrativo como a nivel psicológico.
- b) Relación semántica entre los dos verbos significativos del versículo: ἀνοίγει— ἐξάγει (abrir-salir). Quien abre, hace salir, quien hace salir es porque tiene capacidad de liberar y guiar; a su vez, quien sale es porque ha sido liberado-guiado, ha escuchado la voz, ha experimentado el haber abierto la puerta, ha reconocido al auténtico y verdadero pastor. Además, si las hace salir-abrir es porque indica que un espacio interior, un espacio limitado, un espacio reducido que ofrece seguridad, pero que no es toda la libertad deseada. La combinación de las expresiones redil-cerca-salir hablan de espacios que quedan superados,

(93) FLOR, S.G. - ALONSO, S.L., o.c., pág. 41.

(94) NOLLI, G., *Evangelo secondo Giovanni*, pág. 375.

(95) ZERWICK, M., - GROSVENOR, M., o.c., pág. 316.

(96) MORGENTHALER, R., o.c., págs. 156-238.



o por los menos, gracias a la acción liberadora del Pastor quedan relativizados.

- c) Relación entre “su voz” y “su nombre”: τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούει—φωνεῖ κατ’ ὄνομα. Quien le reconoce es porque ha escuchado su propio nombre (su singularidad, su identidad, su mismidad,...) y ha oído su voz. La “verdadera voz” pronuncia el “verdadero nombre” y se produce “el verdadero” y mutuo reconocimiento como se reconocen el Padre y el Hijo.
- d) Así mismo, encontramos una relación entre la voz y el verbo “reconocer” que une tanto este versículo con los anteriores y con el v. 5. El que pronuncia el nombre, es a quien hay que escuchar la voz, y sólo quien reconoce la voz sabe discernir y escuchar su propio nombre. Sólo el que conoce el nombre verdadero de cada una de las ovejas es quien pronuncia la verdadera voz.
- e) Concentración expresiva de la palabra oveja (τὰ πρόβατα), como destinatarios de la acción tanto del pastor como de los ladrones (por tres veces se menciona)<sup>(97)</sup>.

#### 2.7.1.3. Tercera Parte: vv. 3-4:

4 ὅταν τὰ ἴδια πάντα ἐκβάλῃ, ἔμπροσθεν αὐτῶν πορεύεται, καὶ τὰ πρόβατα αὐτῶ ἀκολουθεῖ, ὅτι οἶδασιν τὴν φωνὴν αὐτοῦ. 5 ἄλλοτρίῳ δὲ οὐ μὴ ἀκολουθήσουσιν ἀλλὰ φεύξονται ἀπ’ αὐτοῦ, ὅτι οὐκ οἶδασιν τῶν ἄλλοτρίων τὴν φωνήν.

Llegamos a la conclusión, de que estos versículos guardan entre sí una estrecha vinculación, ya que forman un bloque compacto (aunque en perfecta relación con los anteriores versículos) por los siguientes elementos<sup>(98)</sup>.

- a) En los dos versículos encontramos la conjunción subordinada ὅτι.
- b) En los dos versículos encontramos la forma verbal: οἶδασιν.
- c) En los dos versículos encontramos una referencia a la voz retomando un tema propio de los versículos anteriores<sup>(99)</sup>.
- d) Así también, observamos una contraposición significativa y elocuente para expresar la relación entre el pastor y las ovejas, entre los salteadores y las ovejas: El Pastor va delante de las ovejas (las ovejas van detrás

(97) NOLLI, G., o.c., pág. 376.

(98) ZERWICK, M. - GROSVENOR, M., o.c., pág. 316.

(99) NOLLI, G., o.c., págs. 377-378.

del Pastor, siguen al Pastor). Sin embargo, en relación con los ladrones-salteadores huyen de ellos ἔμπροσθεν αὐτῶν — φεύζονται ἀπ' αὐτοῦ.

Es curioso anotar que ésto último (todo ello) va relacionado estrechamente con los verbos y expresiones anteriores, en concreto con el v. 3: voz —escuchar— seguir. Las ovejas suyas son las que le sigues: “sus ovejas”. Sin embargo, al extraño le huyen, porque no son suyas. Existe una relación no sólo afectiva sino incluso espacial. El afecto y conocimiento mutuo une, el interés separa. El amor reconoce, da confianza y seguridad. El interés destruye, aísla, desune y engaña.

- e) Así mismo, encontramos una relación global con el primer bloque en cuanto que mantiene la misma dinámica dialéctica de los primeros versículos.
- f) Curiosamente, aparece una semejanza tanto gráfica como auditiva en las dos expresiones griegas que se refieren al mismo personaje (salteador-ladrón), uno en la primera parte del primer bloque (v. 1a), y el otro en la tercera parte del tercer bloque (v. 5c), pero siempre referidos al mismo personaje contrario al pastor bueno y verdadero:.

ἀλλαχόθεν — ἀλλοτρίῳ.

En el primero se refiere a ladrón que escala por otro lado, ya describe por este término su personalidad y características, es aquél que va por un sitio y lugar extraño, por dónde no se debe ir, se esconde, se oculta,... En el segundo, se trata del mismo personaje pero declarándolo anónimo, frente al Pastor que es concreto, definido, igual que su relación con las ovejas que es íntima, personal, detallada. Según se define al personaje es su relación con las ovejas.

#### 2.7.1.4. Cuarta Parte: v. 6:

Antes de entrar en la segunda parte de la parábola (v. 7-18) hay un versículo que sirve de transición a las dos grandes partes (v. 5/ v. 7-18), se trata del v. 6. El que sea un versículo de transición no quiere decir que no tiene importancia, porque en concreto este versículo es la clave para entender el contexto en el que se encuentra nuestra perícopa: contexto polémico, contexto de autorrevelación no reconocida por los judíos, ceguera de los judíos por no querer comprender la propuesta de Jesús, Jesús como Pastor supremo (antes en el Ev. de Juan ya se habían utilizado ya otros símbolos: agua viva, el templo, luz,...) es descartado por los “pastores” de Israel. La incapacidad de comprensión de este personaje no es por motivo intelectual sino por negación de la fe, falta de reconocimiento, porque no son ni “verdaderos pastores”, ni “ovejas del Verdadero Pastor”.

6 Ταύτην τὴν παροιμίαν εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς. ἐκεῖνοι δὲ οὐκ ἔγνωσαν τίνα ἦν ἢ ἐλάλει αὐτοῖς.

¿Qué encontramos en este versículo 6? <sup>(100)</sup>

- a) En primer lugar, la idea de rivalidad-oposición que ya habíamos visto en las partes precedentes, quedan prolongadas en este versículo con: δὲ que denota sentido adversativo y dialéctico. Se trata de oposición de personajes, en su estilo de vida, en la relación con las ovejas, en sus consecuencias,...
- b) Es en este versículo es dónde aparece la discutida palabra: παροιμία ¿Qué significa realmente? Los comentarios ya analizados nos dan luz al respecto.
- c) Igualmente afirmamos una relación con lo que precede a través de la partícula: Ταύτην.

Con todo ello, hemos de considerar que por ser versículo de transición sirve para relanzar hacia la parte siguiente el discurso anterior (tomando elementos precedentes) pero por eso también aparecen signos elocuentes de lo que va a suceder en los versículos posteriores <sup>(101)</sup>:

- a) Encontramos tanto en el v. 6 como en el v. 7 el nombre de Jesús de forma explícita.
- b) Aparece en los “dos” mismos versículos la expresión verbal: εἶπεν (“les dijo”). Es la Palabra que se hace Escuchar. Recordemos que el contexto anterior y posterior (concreción) se hacía y hace hincapié en esa dinámica de la escucha que implica reconocimiento de la voz y seguimiento. La Palabra de Jesús es para que sus ovejas le reconozcan, para que se sepa quienes son sus ovejas y quienes no (por tanto es una palabra de vida y de discernimiento). La Palabra de Jesús implica que Jesús llama a cada oveja por su nombre y a cada una la guía por pastos de libertad, ellas se dejan guiar por Aquél que pronuncia su verdadero y único nombre.
- c) La mayoría de los verbos los encontramos en imperfecto o en aoristo presente. Notamos con ello, un cierto cambio con respecto a la sección anterior, cuyos verbos estaban en presente.

(100) *Ibidem*, pág. 379.

(101) ZERWICK, M. - GROSVENOR, M., o.c., pág. 317.

d) *Interesante me parece anotar también que ya en el v. 6 encontramos un verbo decisivo para toda la segunda parte (o bloque) de nuestro texto relativo a la comunicación-conocimiento-relación-creer: ἔγνωσαν. Esta expresión verbal indica todo un mundo de relación entre las ovejas y el Pastor vinculadas a esa relación que existe entre el Padre y el Hijo. No es un conocimiento intelectual sino en otra óptica completamente distinta.*

### 2.7.2. Segundo Bloque:

Como hemos afirmado anteriormente el segundo bloque queda compuesto por los vv. 7-18.

7 Εἶπεν οὖν πάλιν ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ἐγὼ εἰμι ἡ θύρα τῶν προβάτων. 8 Πάντες ὅσοι ἤλθον “πρὸ ἐμοῦ” κλέπται εἰσὶν καὶ λησταί. ἀλλ’ οὐκ ἠκουσαν αὐτῶν τὰ πρόβατα. 9 ἐγὼ εἰμι ἡ θύρα. δι’ ἐμοῦ εἰάν τις εἰσέλθῃ σωθήσεται καὶ εἰσελεθσεται καὶ ἐξελεθσεται καὶ νομῆν εὐρήσει. 10 ὁ κλέπτης οὐκ ἔρχεται εἰ’ μὴ ἵνα κλέψῃ καὶ θύσῃ καὶ ἀπολέσῃ. ἐγὼ ἤλθον ἵνα ζῶν ἔχωσιν καὶ περισσὸν ἔχωσιν. 11 Ἐγὼ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός. ὁ καλὸς τὴν ψυχὴν αὐτοῦ τίθησιν ὑπὲρ τῶν προβάτων. 12 ὁ μισθωτὸς καὶ οὐκ ὄν ποιμὴν, οὐ οὐκ ἔστιν τὰ πρόβατα ἴδια, θεωρεῖ τὸν λύκον ἐρχόμενον καὶ ἀφίησιν τὰ πρόβατα καὶ φεύγει — καὶ ὁ λύκος ἀσπάζει αὐτὰ καὶ σκορπίζει — 13 ὅτι μισθωτὸς ἐστὶν καὶ οὐ μέλει αὐτῷ περὶ τῶν προβάτων. 14 Ἐγὼ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός, καὶ γινώσκω τὰ ἐμὰ καὶ γινώσκουσί με τὰ ἐμὰ, 15 καθὼς γινώσκει με ὁ πατήρ καὶ ἐγὼ γινώσκω τὸν πατέρα. καὶ τὴν ψυχὴν μου τίθημι ὑπὲρ τῶν προβάτων. 16 Καὶ ἄλλα πρόβατα ἔχω ἃ οὐκ ἔστιν ἐκ τῆς αὐλῆς ταύτης. κἀκεῖνα δεῖ με ἀγαγεῖν, καὶ τῆς φωνῆς μου ἀκούσουσιν, καὶ γενήσονται μία ποίμνη, εἰς ποιμὴν. 17 Διὰ τοῦτό με ὁ πατήρ ἀγαπᾷ ὅτι ἐγὼ τθημι τὴν ψυχὴν μου, ἵνα πάλιν λάβω αὐτήν. 18 Οὐδεὶς αἶρει αὐτήν ἀπ’ ἐμοῦ, ἀλλ’ ἐγὼ τίθημι αὐτήν ἀπ’ ἐμαυτοῦ. ἐξουσίαν ἔχω θεῖναι αθτήν, καὶ ἐξουσίαν ἔχω πάλιν λαβεῖν αὐτήν. ταύτην τὴν ἐντολήν ἔλαβον παρὰ τοῦ πατρός μου.

#### 2.7.2.1. Primera Parte: v. 7:

El v. 7 aunque forma ya propiamente parte de la segunda etapa o bloque del discurso (vv. 7-18) sin embargo, por su posición en el contexto sirve igual que el versículo 6 de nexo con lo anterior y lo siguiente:

7 Εἶπεν οὖν πάλιν ὁ Ἰησοῦς, Ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ἐγὼ εἰμι ἡ θύρα τῶν προβάτων.

¿Qué elementos encontramos? <sup>(102)</sup>

- a) Advertimos una expresión ya analizada en los versículos 1-2:  
 ἡ θύρα τῶν προβάτων. Y a su vez, también aparece una expresión que ya encontraremos en los versículos sucesivos: vv. 9, 11 y 14 ἐγὼ εἶμι (expresión típica del Ev. de Juan).
- b) Aparece de igual forma la partícula (la conjunción coordinada) οὖν que une el presente discurso con lo que precede y con lo que sigue, teniendo una función tanto causal como temporal.
- c) Señalamos la insistencia con lo anterior en la partículas: πάλιν.
- d) El hecho de que aparezca el artículo determinado femenino subraya la expresión fuertemente:  
 ἡ θύρα.
- e) También encontramos tres formas verbales que cambian de tercera persona a primera persona: Εἶπεν—ἐγὼ—εἶμι. Así pues, ya no se trata tanto de un estilo casi-indirecto-narrativo (en 3ª persona) sino de un estilo directo: primera persona. Se subraya esa comunión personal del locutor con los oyentes, aún más, se manifiesta la implicación radical del que habla con lo que dice, con lo que revela de sí mismo.
- f) Anotamos el arameísmo en la expresión: Ἀμὴν ἄμην.

Este versículo 7 hace una síntesis teológica perfecta entre las características de la puerta y la aplicación propia de Jesús, en la partícula de primera persona: Yo. Por otra parte, será de esta misma forma como se exprese la categoría del Pastor en los próximos versículos. El Yo siempre está referido a la Puerta-Pastor, es una categoría que ha de entenderse referida a ambos términos y por tanto son los dos términos de forma complementaria entre sí los que descubren el rostro de la categoría Yo. Por consiguiente, el Yo se refiere tanto a la vía como a la guía, al acceso como al vigilante, al camino como al cuidador, a la Puerta como al Pastor.

Y por eso, aunque el v. 7 forme parte de la segunda etapa de la parábola, sin embargo, su función de nexo juntamente con el versículo 6 es indiscutible, sin olvidar que la nueva categoría antes señalada hace un paso cualitativo al discurso, uniendo las dos grandes metáforas sobre Jesús en la puerta-pastor por medio de: ἐγώ.

(102) NOLLI, G., o.c., págs. 379-380.

Por otra parte, ya hemos advertido anteriormente que el segundo gran bloque de la Parábola consistía desde el v. 7-18. Sin embargo, para una mayor aproximación a la comprensión global del texto creo que sería metodológicamente más acertado ir viendo y estudiando partes menores concentradas y conectadas entre sí que formarían la realidad global de esta segunda parte o bloque de la Parábola. Pienso que la segunda parte estará propiamente dividida en cinco subpartes esenciales:

- a) vv. 8-10
- b) vv. 11-12
- c) vv. 14-15.
- d) (v. 16 es un versículo que veremos como de trans.)
- e) vv. 17-18.

La división como tal, tiene que huir de dos elementos importantes: 1) creer que la delimitación es fija y además inequívoca en sus características, 2) separarlas cada una como si no tuvieran conexión entre sí. Creo que la delimitación no llega a ser irracional o ficticia pero tampoco exclusiva, e igualmente siempre hay que tender a una unidad global de todo los doce versículos.

#### 2.8.2.2. Segunda Parte: vv. 8-10:

8 Πάντες ὅσοι ἦλθον “πρὸ ἐμοῦ” κλέπται εἰσὶν καὶ λησταί. ἀλλ’ οὐκ ἤκουσαν αὐτῶν τὰ πρόβατα. 9 ἐγὼ εἶμι ἡ θύρα. δι’ ἐμοῦ ἐάν τις εἰσέλθῃ σωθησεται καὶ εἰσελεύσεται καὶ ἐξελεύσεται καὶ νομὴν εὐρήσει. 10 Ὁ κλέπτης οὐκ ἔλχεται σὶ μὴ ἵνα κλέψῃ καὶ θύσῃ καὶ ἀπολέσῃ. ἐγὼ ἦλθον ἵνα ζωὴν ἔχωσιν καὶ περισσὸν ἔχωσιν.

¿Qué encontramos en estos versículos? <sup>(103)</sup>

- a) Aparece la palabra “todos” en el v. 8; la palabra Jesús en el v. 9; ambas palabras relacionadas en el v. 10.

Este procedimiento lo encontramos con otras expresiones en los mismos versículos:

“los que han venido” v. 8

“Yo he venido” v. 10

(103) MORGENTHALER, R., o.c., págs. 217, 187 y 197.

“ladrones y salteadores” v. 8

“ladrón” v. 10

“encontrará pasto” v. 9

“tener vida en abundancia” v. 10.

Como observamos existe una relación dialéctica progresiva entre los vv. 8-9 y el v. 10. Muchos de los términos se repiten y se aplican con diferente función<sup>(104)</sup> entre los ladrones-salteadores por una parte, y por otra con Jesús. Parece como si el v. 10 fuera síntesis conclusiva-progresiva de los versículos vv. 8-9.

- b) Es interesante denotar la conjunción final que aparece en v. 10: ἵνα. El destino o motivación de la acción de Jesús es entregar la vida “a las ovejas” - “por las ovejas” de forma abundante, lo cuál ya viene expresado en el v. 9 cuando afirma el hecho de la salvación y de la libertad. Indirectamente, Jesús se presenta como Realidad Divina, porque sólo Dios puede prometer salvación y sólo el puede ofrecer la verdadera libertad (éxodo— nuevo éxodo— promesas escatológicas). Jesús al entregar su vida, ofrece su realidad divina, su persona, su ser, y plenifica a las ovejas. Desde la realidad salvífica de Jesús se relativiza cualquier otro tipo de propuesta salvadora. A partir de ahora, sólo conocerá el hombre su propia y profunda realidad más que cuando se encuentra con la profunda realidad de Cristo. El nombre de cada oveja está unido a la vida entregada de Jesús.
- c) Existe una progresión entre los verbos del v. 9 y el v 10. Siendo los mismos sin embargo, se nota una intensidad progresiva.
- d) Volvemos a encontrarnos la preposición que aparecía en vv. 1-5: δι’ ἐμοῦ, prueba evidente que esta sección está íntimamente en relación con la primera donde igual que aquí se afirma que la única mediación posible es la de Jesús para poder acceder al verdadero pasto, que aquí se explicita elocuentemente con la expresión “vida abundante”. Sólo Jesús y ningún otro pastor realizan la verdadera salvación del rebaño, sólo El es la mediación, tal como lo profetizaba Ezequiel, Dios mismo, libraría a su pueblo, y ésto se expresa por la preposición que hemos dicho anteriormente.
- e) Igualmente anotamos la intensidad emotiva del v. 9 exponiendo la oferta de Jesús con tres καὶ copulativos.

(104) NOLLI, G., o.c., pág. 380.

- f) Existe al mismo tiempo, una progresión intensiva-progresiva entre el v. 9 y el v. 10, aunque también existe una contraposición, lógicamente narrativa no de sentido, entre los mismos versículos. Jesús ofrece salvación-libertad (vida) y el ladrón-salteador ofrece: robo-muerte-destrucción. Como vemos, hasta los mismos verbos negativos de la acción del salteador-ladrón aparecen en progresión: primero se roba (queda algo de vida, pero es una vida apropiada con violencia, que no pertenece y se posee con miedo, no donada y por eso no se vive con gozo, porque es el miedo de la propiedad del otro, lo que domina es una vida tremendamente limitada); le sigue la muerte como negación de ese ábito de vida que incluso queda en la propiedad robada; y por último, aparece la destrucción como extensión de la muerte ya ejecutada anteriormente. El sistema de violencia llega a su culmen, la violencia es expresada en su mayor grado. Frente a esto, Jesús ofrece la vida que aumenta, progresa, rebosa, plenifica, se extiende, da alegría y paz,...
- g) Encontramos una “posible inclusión” entre el v. 8 y el v. 10 con la expresión verbal que encontramos en ambos versículos e igualmente observando también el sujeto de ambos verbos concluimos que la contraposición es manifiesta tanto por el sujeto, como por su comportamiento, el sujeto ya lleva en sí sus características: ἤλθον.
- h) Destacamos la relación entre “el escuchar” y “tener vida”. Sólo quien ha escuchado al verdadero Pastor, tiene verdadera vida y esta vida implica oír su propio nombre (el de cada oveja) pronunciado en la voz del Pastor.

El Pastor hace oír su propio nombre, hace vivir en libertad a quién le presta la posibilidad de oírlo, de seguirle y de escuchar su voz en libertad.

- i) Hay una repetición verbal en el v. 10 de la expresión verbal: ἔχωσιν y en los dos casos con relación a la vida, pero en sentido progresivo. Refuerza la idea de vida frente al subrayado que se hace en los verbos anteriores con la dinámica de muerte con respecto a la acción de los ladrones.
- j) Jesús relativiza totalmente cualquier otro personaje y esto viene expresado con la expresión: Πάντες que aparece sin artículo, en sentido absoluto.
- k) Otro elemento importante que advierto es que mientras que la acción de los ladrones siempre aparece en tiempo pasado, aquí la acción de Jesús siempre aparece en tiempo futuro. La muerte-destrucción



siempre pertenece a lo limitado, al pasado, a lo caduco; la victoria de la vida es propiedad del futuro, o dicho de otro modo: el futuro le pertenece a la vida, le pertenece a los que viven con la vida del Pastor, le pertenece a los que impulsan todo el dinamismo vital de la creación y están unidos con Aquél que da esta vida en libertad porque han reconocido su voz, han seguido sus huellas, se han dejado guiar, han salido con él, han vivido junto a él, han permanecido atentos al pronunciar el nombre de cada uno.

- l) Observemos también que aún teniendo presente lo anterior, el futuro está todavía condicionado por la libertad de todo hombre, ya que aparece la partícula condicional: ἔάν. El futuro no sólo es don, sino también tarea, no es sólo regalo sino al mismo tiempo responsabilidad creadora.
- m) Empleo de la técnica hebrea de referirse a la totalidad expresándolo por la fuerza de los contrarios: entrar-salir. La totalidad de la realidad expresada se vive en dinámica dialéctica. El hombre se encuentra en la posibilidad global y total de su vida uniéndose al verdadero Pastor, debe elegir y discernir sus propias opciones, debe hacer suya esta dialéctica de la vida, ahora bien, sólo en el Buen Pastor, encontrará la vida y su propia libertad.
- n) Curiosamente estos verbos: entrar-salir, en los v. 1-5 es Jesús quien toma la iniciativa, quien se siente sujeto de estos verbos, quien hace obrar de esta forma. Aquí en esta parte son las ovejas las que ejecutan esta dinámica. Es verdad, que también gracias a la acción del Pastor (igual que antes), pero aquí se resalta más la acción-respuesta-protagonismo-consecuencia de las propias ovejas.
- ñ) Existe un juego auditivo-gráfico entre: La ley y el pasto. Tal como se escriben los dos elementos y teniendo presente la cultura memorística-auditiva de los que escuchan, al pronunciarlas produce un eco evocador en los oyentes que hace relacionar ambos conceptos.

Y esto nos lleva a preguntarnos: ¿El pasto de Jesús supera la Ley? ¿El pasto de Jesús es el cumplimiento que se tendría que haber logrado por la Ley? ¿El pasto ofrecido por Jesús es la Nueva Ley-Nuevo Mandamiento-La realidad del Amor? ¿Es Jesús el garante y verdadero intérprete de la Ley según esta afirmación de Juan? ¿El pasto ofrecido por Jesús se relaciona con la crítica profética a los vigilantes de la Ley en el pueblo?

- o) El único presente en estos vv. 8-10 es el relacionado por Jesús cuando se le califica de Puerta. Es una realidad que no espera futuro, ya el presente significa ser de por sí una Revelación —una profecía— una invitación a la vida, una realidad viva.
- p) Es curioso observar cómo el verbo que se utiliza en referencia a la acción de los ladrones-salteadores es la expresión verbal: *θύση*, que es un verbo típicamente sacrificial, un verbo que engloba la realidad cúllica (relación con el templo y su contexto literario. Jesús nuevo Templo y verdadero sacrificio: Cordero Pascual, la crítica profética, la realidad económica del Templo, la espiritualidad,...).

E igualmente esta expresión verbal nos lleva a preguntarnos: ¿Tiene relación con la presentación que hace Jesús sobre su vida como ofrenda sacrificial, como donación de sí mismo o por el contrario este verbo se opone al que luego va a aparecer para expresar la donación de la vida de Cristo? ¿Tiene este verbo *θύση*, una anticipación con la que ya se va a hablar en el v. 14? ¿es una ironía de Juan para hablar de sacrificio con respecto a las ovejas, el comportamiento de los sacerdotes con las ovejas?

### 2.7.2.3. Tercera Parte: vv. 11-13:

11 Ἐγὼ εἶμι ὁ ποιμὴν ὁ καλὸς. ὁ ποιμὴν ὁ καλὸς τὴν ψυχὴν αὐτοῦ τίθεισιν ὑπὲρ τῶν προβάτων. 12 ὁ μισθωτὸς καὶ οὐκ ὢν ποιμὴν, οὐ οὐκ ἔστιν τὰ πρόβατα ἴδια, θεωρεῖ τὸν λύκον ἐρχόμενον καὶ ἀφίησιν τὰ πρόβατα καὶ φεύγει \_\_ καὶ ὁ λύκος ἂν ρπάξει αὐτὰ καὶ σκορπίζει \_\_ 13 ὅτι μισθωτὸς ἔστιν καὶ οὐ μέλει αὐτῷ περὶ τῶν προβάτων.

¿Qué podemos encontrar en estos versículos? <sup>(105)</sup>

- a) Pienso que podemos hablar de una inclusión entre el v. 11 y el v. 13: “Yo soy el Buen Pastor” es igual a “dar la vida por las ovejas”, frente al asalariado que no le importa la vida de las ovejas. Como vemos, es sinónimo del Buen Pastor dar la vida por las ovejas y es sinónimo del asalariado el desinterés por la vida de las ovejas.
- b) Otra clave fundamental para entender esta sección es: τὰ πρόβατα ἴδια.

El Pastor las vive como algo propio, cercano a ellas, íntimamente, su propia vida,... El asalariado las siente como de otros, ganancia, medio de vida, instrumento,... Para el Pastor las ovejas valen más que su propia vida y por eso

(105) *Ibidem*, págs. 383-384.

entrega su vida por ellas; para el asalariado su vida vale más que las ovejas. La clave de esta sección es asumir como propia la realidad de las ovejas, y el pastor se siente pertenecido y referido a las ovejas e igualmente sentirse que cada uno perteneciente al rebaño único del verdadero y único Pastor.

Así mismo, volvemos a encontrarnos con esta expresión τὰ πρόβατα ἴδια y se vuelve a relacionar esta parte con los v. 1-5.

Las ovejas son suyas, únicas, porque únicamente a él le reconocen como verdadero pastor, y únicamente él las sabe llamar por su propio nombre.

- c) Observamos en los v. 11-13 algunos semitismos <sup>(106)</sup> (como encontrábamos antes): τὴν ψυχὴν αὐτοῦ τίθησιν.
- d) Aparece una vez más, la fórmula reveladora (al mismo tiempo polémica); Ἐγὼ εἶμι que no sólo indica que seguimos en el mismo contexto sino que existe una ampliación, una progresión, una nueva aportación sobre la realidad comunicativa de Jesús. Jesús se presenta como el que es.

Detrás existe una referencia a Ex. 3,14 donde Dios se revela a su pueblo liberándolo, ofreciéndole posibilidad de ser cuando no lo es, porque está en la esclavitud. Jesús - Pastor es quien se manifiesta como el que interviene ofreciendo tierra de libertad, constitución del nuevo pueblo (el rebaño), para un nuevo culto que ya no es en el Templo ni en la Sináí sino en el corazón según el Espíritu y la Verdad.

- e) La expresión verbal que vemos Ἐγὼ εἶμι solamente aparece en sentido positivo cuando se refiere a Jesús, cuando se refiere a otros o le acompaña una partícula negativa o van con adjetivo calificativo negativo <sup>(107)</sup>. La realidad profunda de Cristo, es siempre positiva y realidad válida, constituyente, profunda y verdadera. Lo que no está unido al pastor no sólo no crea vida, no sólo vive en dinámica de muerte y destrucción progresiva sino que incluso deja de ser realidad, es decir, simplemente no es, deja de tener densidad y entidad como tal.

- f) Aparece de nuevo el καί.

La realidad del mal está en presente dialéctico con la realidad de Jesús y su acción, con el reconocimiento de su persona y de su propuesta salvífica, de su misterio y de su revelación. La categoría “mundo”, o la categoría “judíos”

(106) MORGENTHALER, R., págs. 193, 205 y 241.

(107) ZERWICK, M. - GROSVENOR, M., o.c., pág. 317.

engloban en sí toda la realidad negativa o de oposición con respecto a Jesús y ésto que circula en todo nuestro texto queda también muy bien subrayado en los versículos presentes por la intensidad expresiva comunicada con esta partícula copulativa.

- g) Hay una relación del verbo “huir” con la primera parte (v. 1-5). Allí se hablaba de huir, pero el sujeto eran las ovejas con respecto al ladrón porque no reconocen su voz, no siguen sus huellas. Aquí es el ladrón quien huye ante el lobo porque es signo de peligro y de muerte. En los dos casos hay una huida, en los dos casos se huye de un peligro, en los dos hay una amenaza, en los dos existe la capacidad de alejarse, en los dos existe reconocimiento de negatividad, pero en el primero son las ovejas las que huyen por el ladrón, en el segundo el asalariado por el lobo, en el primero las ovejas encuentran seguridad y vida en el pastor, en el segundo para seguir encontrando muerte porque es la consecuencia de sus acciones previas.
- h) Los versículos 12-13 en sí tienen una característica común, parecen explicativas, desarrollando una afirmación previa (que normalmente se hace en la primera parte del versículo), dando detalles de lo que preceden, son como prolongación de una afirmación anterior mientras que en el v. 11 es una globalidad en sí, tiene otro matiz.
- i) Interesante el uso de los artículos en los vv. 11-12.
- j) Por otra parte, existe una concentración muy fuerte en estos versículos con respecto a la palabra *προβάτων*. En tres versículos se repite cuatro veces. Las ovejas son elemento fundamental en toda la pericopa pero quizás es en esta parte donde se concentra de forma admirable. Las ovejas son pacientes tanto del don de la vida del Buen Pastor como del descuido del asalariado. Aquí aparecen como más a la expectativa, como más pasivas que en la parte anterior (v. 1-5).
- k) Un elemento realmente importante lo encontramos igualmente en estos versículos. Se trata de que siempre que aparece la palabra “vida” va unida a la expresión verbal “entregarla”: *τὴν ψυψῆν—τίθεισιν*. No hay vida si no hay entrega de la misma, según el estilo del Buen Pastor, y además tiene que ser una entrega de toda la vida. La donación va estrechamente unida a la radicalidad de lo que se dona que es toda la existencia y ésta no tiene sentido si no es para entregarla y donarla; así pues, la vida de los otros relativiza la vida del Pastor. La vida entregada del Pastor ofrece la libertad-salvación-pasto-libertad a cada una de las ovejas que han aceptado libremente este don del seguimiento.

- l) Del mismo modo, parece interesante teniendo presente que detrás está una cultura auditiva y memorística a la que habla Juan, podemos observar en el sentido auditivo de los verbos que se combinan de dos en dos (en concreto en el v. 12 cuando describe la acción del mercenario) los dos primeros los podemos agrupar en un grupo, los dos segundos en otro:

ἀψήσιν— φεύγει ——— ἀρπάζει— σκορπίζει

#### 2.7.2.4. Cuarta Parte: vv. 14-15:

14 Ἐγὼ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός, καὶ γινώσκω τὰ ἐμὰ καὶ γινώσκουσί με τὰ ἐμὰ, 15 καθὼς γινώσκει με ὁ πατὴρ γινώσκω τὸν πατέρα. καὶ τὴν ψυχὴν μου τίθημι ὑπὲρ τῶν προβάτων.

¿Qué destacamos de estos versículos? <sup>(108)</sup>

- a) En el versículo 11 encontrábamos esta expresión: “Yo soy el Buen Pastor. El Buen Pastor de la vida por las ovejas”. Esto mismo lo encontramos en el v. 14 si tenemos presente igualmente el inicio del v. 14 y la última parte del v. 15:

14 Ἐγὼ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός, ——— καὶ τὴν ψυχὴν μου τίθημι ὑπὲρ τῶν προβάτων.

Como vemos, se vuelve a concentrar el pensamiento en esta repetición de qué significa en profundidad “ser Buen Pastor”, qué significa en sus tres elementos: acción—entrega; contenido—vida; destino—ovejas. Notemos que las ovejas vuelven a ser las destinatarias del don de la vida entregada. Pero aquí, hay un elemento nuevo y es lo que aparece al interno entre lo que resta del v. 14 y lo que antecede al final del v. 15.

Expongamos el siguiente esquema personal:

14 Ἐγὼ εἰμι ὁ ποιμὴν ὁ καλός,  
καὶ γινώσκω τὰ ἐμὰ  
καὶ γινώσκουσι με τὰ ἐμὰ.

15 καθὼς γινώσκει με πατὴρ  
κἀγὼ γινώσκω τὸν πατέρα.  
καὶ τὴν ψυχὴν μου τίθημι ὑπὲρ τῶν προβάτων.

(108) MORGENTHALER, R., o.c., págs. 215, 169 y 192.

Del mismo modo encontramos esta relación de términos al interno de los versículos vv. 14-15:

τὰ ἐμὰ \_\_\_\_\_ με τὰ ἐμὰ,  
 με ὁ πατήρ \_\_\_\_\_ τὸν πατέρα.

¿Qué es lo que encontramos en la parte central? <sup>(109)</sup>.

- a) En primer lugar, destacamos la aparición repetida por cuatro veces del verbo γινώσκω (en el cuerpo central). Y el conocimiento en su destino es cuádruple, es decir, son cuatro los elementos que aparecen como mutuas relaciones: ovejas-pator/Pastor-ovejas/ Pastor(Hijo)-Padre./Padre-(Hijo)Pastor.

A sus “ovejas” el Pastor las conoce estrechamente, cómo ellas a su Pastor, por eso, reconocen su voz, tienen confianza en él, siguen sus huellas, pasan por la puerta cuando él la abre,... Hay una comunicación de vida-conocimiento entre el Pastor y las ovejas (de forma recíproca) un conocimiento que es radical y que se comprueba de forma total en la entrega y solicitud que hace el Pastor por sus ovejas.

Pero este conocimiento no es en solitario, tiene como referencia última el conocimiento mutuo entre el Padre y el Hijo, este conocimiento es la fuente de dónde brota la entrega-alegría-donación-amistad-íntimidad-confianza-libertad-salvación-vida abundante-paz- serenidad,... entre las ovejas y el Pastor.

El Padre se convierte en el origen de todo al contemplar al Hijo, el Hijo a su vez, comunica a las ovejas este conocimiento-amor-vida a las ovejas. Las ovejas reciben este conocimiento si están a la escucha del Pastor. Las ovejas son los destinatarios últimos de este dinamismo vital que engloba, todos los personajes. Este flujo-reflujo de conocimiento se expresa de forma admirable en la entrega de la propia vida “por las ovejas”. En Jesús el destino es bidimensional o “las ovejas” o “el Padre”. Y es Jesús, quien une los dos polos y los interrelaciona.

Hay una subrayada expresión de unidad y cohesión relacional en el cuadro interno del v. 14-15 expresado en la repetición de la partícula καί en tres ocasiones, igual que el γινώσκω, que sirve para subrayar dicha intensidad.

Y comentando a su vez, el segundo esquema que he propuesto hemos de afirmar que hay una vinculación estrechísima entre: “Las mías” con “a mí”

(109) NOLLI, G., o.c., págs. 385-386.

y “mi Padre” con “al Padre”, pero a su vez. “las mías” se relacionan con “al Padre” (porque por medio del Hijo conocen al Padre) y “Mi Padre” se relaciona con “a Mi” porque esta comunicación y conocimiento es el origen propio de la comunicación entre el Pastor y las ovejas. Incluso a la hora de pronunciarlo, se observa un ritmo sugerente, una “sinfonía rítmica” que hace evocar rápidamente la relación de los elementos propuestos.

- b) Otro elemento realmente importante lo encontramos también en estos versículos (igual que en los vv. anteriores): siempre que aparece la palabra “vida” va unida (bien explícita o implícitamente) a la expresión verbal “entregarla”: τὴν ψυχὴν — τίθησιν.
- c) Aunque antes no lo hemos expuesto, tenemos que afirmar que: τὴν ψυχὴν no podemos entenderla sólo y exclusivamente por “alma” o “espíritu”, ésto sería una reducción helenista del término, el valor propio sería propiamente mucho más amplio y global, acogiendo toda la personalidad, todo el ser del individuo en su dimensión viviente y abierto a la Realidad divina.

#### 2.7.2.5. Quinta parte: v. 16<sup>(110)</sup>.

El versículo 16 lo podemos analizar<sup>(111)</sup> como un versículo de transición, pero al mismo tiempo de progresión como los versículos de transición anteriores. Aunque la idea de transición quizás no es tan completa para este versículo como en los otros casos debido a que la parte que sigue no es algo complementamente nuevo-explicativo de lo anterior como en los vv. 7-18 con respecto a v. 1-5, sino que es una premisa para entender en su globalidad lo siguiente y se separa de alguna manera de lo anterior de forma pronunciada (aunque tomando elementos anteriores) porque del grupo de ovejas al que se refiere este versículo no ha sido mencionado precedentemente. Las partículas 16 Καὶ—ἄλλα πρόβατα indican por una parte que hay relación con lo anterior al mismo tiempo que un distanciamiento.

Digamos que es una transición respecto a la conclusión, y una progresión como complemento al discurso que hasta ahora se ha desarrollado. Transición en cuanto que aparecen elementos anteriores como: pastor, rebaño, voz, guiar,... y elementos nuevos como la expresión “otras”,... lo cuál ya indica que no se refieren a las mismas ovejas, sino que es otro grupo diverso que complementa y completa al anterior en vistas al único rebaño.

(110) ZERWICK, M. - GROSVENOR, M., o.c., pág. 317.

(111) NOLLI, G., o.c., págs. 386-387.

16 Καὶ ἄλλὰ πρόβατα ἔχω ἃ οὐκ ἔστιν ἐκ τῆς ἀλλῆς ταύτης. καὶ κεῖνα δεῖ με ἀγαγεῖν, καὶ τῆς φωνῆς μου ἀκούσουσιν, καὶ γενήσονται ποιμνὴ, εἰς ποιμῆν.

¿Qué observamos en este versículo de transición? <sup>(112)</sup>

- a) El texto de por sí ya es sugerente para hacernos algunas preguntas: ¿A quién se refieren estas ovejas?, ¿el texto tiene una visión universal? ¿A quién se refiere propiamente redil? ¿Qué especifica o expresa referente a la comunidad joánica? (Tenemos que advertir que no podemos responder a estas preguntas sino de una forma parcial, tomamos en consideración lo que ya se ha afirmado en el capítulo primero y lo dicho personalmente en este análisis).
- b) Encontramos una gran cantidad de partículas de primera persona, junto con verbos en primera persona del singular que aseguran un fuerte tono personalizado: 16 ἔχω — με — μου — μία — εἷς. Todo ello expresa una fuerte densidad de personalización.
- c) Es muy interesante caer en la cuenta de la relación implícita que existe con respecto al A.T.: “un sólo rebaño— un sólo pastor” que hace alusión a aquella expresión del Ex. 3: “..y Yo seré tu Dios y tú serás mi pueblo”.

Por otra parte, vuelve el texto a destacar de nuevo, esa apropiación por parte de Jesús de las funciones divinas reservadas exclusivamente a Yahveh. Jesús es Aquél que hace y aparece como punto de referencia y unidad del rebaño. El rebaño es propiedad del Pastor (como Israel era propiedad de Yahveh). El ser único del Pastor es motivación para unificar al rebaño. Esto tiene relación con aquella otra expresión que encontramos en el Ev. Juan: “Que, sean uno, como Tu y Yo somos uno”. (Jn. 17,21).

La unidad entre Cristo y el Padre, sin confusión ni disolución del uno en el otro es punto de referencia esencial para la unidad del rebaño con el Pastor. Y todo ello, en la misma dinámica que lo dicho precedentemente: “Como yo conozco al Padre y el Padre me conoce..” (v. 15). La relación entre Jesús y el rebaño tiene su fuente en la relación vital y fecunda del Padre-Hijo.

- d) Igualmente el A.T. se intuye en el transfondo cuando encontramos palabras: escuchar-voz-guiar,... (Salmo 94). Sin duda, el contexto de liberación, salvación, vida, paz,... que son esperanzas escatológicas en

(112) MORGENTHALER, R., o.c., pág. 217.



el A.T. se concretan aquí y se realizan a partir de Jesús. Pero sobre todo, lo más importante es que se producen estas esperanzas porque es Jesús, la persona, el lugar y el espacio de la íntima relación — comunión con Dios.

- e) Anotemos también, la relación existente entre ἀγαγεῖν y ἀγαθῆ (conducir-amor). La forma de conducir-guiar del Pastor con respecto a las ovejas es por medio del Amor. El amor es la forma y la dinámica de relación entre Pastor-rebaño: frente a la relación de los ladrones. El amor a su vez, se demuestra en la entrega de la vida, en la donación de sí, en crear espacios de libertad, en hacer caminar en la abundancia, llamar a cada uno por su ser, su nombre, su amistad,...
- f) Igualmente nos encontramos con una relación semántica del verbo: γενήσονται con “engendrar”. Este campo semántico ya ha aparecido en dos ocasiones anteriores bastante significativas:
  - 1) en el prólogo (1,12 síntesis del ev. de Juan).
  - 2) en la conversación con Nicodemo (3,3, diálogo que recoge toda la crítica al judaísmo ortodoxo como es nuestro texto).

En los dos casos se habla de tres elementos:

- a) llamada a una nueva vida;
- b) Referencia al Padre;
- c) Mediación de Cristo.

El “Renacer de nuevo” y el “ser hijos de Dios” es lo mismo que formar parte del rebaño de Jesús. El rebaño hemos visto no tiene por qué ser proveniente sólo del judaísmo (cerca) puede venir de otros ambientes y permanecer en sus características, pero lo que sí es indiscutible es la:

- 1) unidad del rebaño-reconocimiento de la voz del pastor (llamada a una nueva vida);
- 2) La referencia al Pastor vivo y verdadero;
- 3) La dirección hacia el Padre.

Como vemos, son los tres elementos que hemos encontrado en los textos anteriores.

- g) Por otra parte, aquí las acciones que recaen sobre este tipo de ovejas y sobre la unión de ambas están en futuro (cómo antes habíamos encontrado de igual modo referidas a la acción de Jesús respecto al

rebaño): ἀκούουσιν—γενήονται. El futuro pertenece al Pastor y aquellos que pertenecen al Pastor. El futuro pertenece al que habla, al que pronuncia su voz liberadora, al que pronuncia el verdadero nombre de las ovejas, al que abre la puerta y no salta por la cerca, al que ofrece pastos y vida abundante, al que entrega su propia vida,... y a los que escuchan, a los que esta voz, a los que comen de estos pastos, a los que aceptan la vida entregada por el Pastor,...

- h) Pienso que la traducción “tengo que” referida a la expresión: δεῖ no es correcta. Creo que es mejor traducirla por “es necesario que” (indudablemente siempre referida al verbo conducir siendo los beneficiarios las ovejas). De la otra forma, pierde el énfasis propio de la expresión, la realidad de la misión y de la entrega, la fuerza de la exigencia, y sin embargo, con la propuesta de traducción asume la hondura de los que se entrega, la importancia de por quién se entrega, la urgencia de la misión,...
- i) También encontramos un juego auditivo entre las expresiones: μιά ποιμνῆ—εἰς ποιμνῆ: “Rebaño”-“Pastor” pues son expresados casi con el mismo sentido auditivo para estrechar la relación entre ambas categorías por aquél que lo escucha. (Recordemos todos los elementos ya analizados anteriormente: voz-nombre-guía-escuchar).

#### 2.7.2.6. Sexta parte: vv. 17-18<sup>(113)</sup>

Los vv. 17-18 pienso personalmente, que tienen un carácter no sólo conclusivo del discurso de Jesús sino como síntesis de todo el discurso o parábola. Quizás, expresado mejor, es cómo el punto de llegada y partida para comprender toda la parábola, porque a su vez estos versículos ya se han dejado entrever en cada una de las partes anteriores, y por eso muchos elementos anteriores se repiten (aunque de forma nueva).

17 Διὰ τοῦτό με ὁ πατήρ ὅτι ἐγὼ τίθημι τὴν ψυχὴν μου, ἵνα πάλιν λάβω αὐτήν. 18 Οὐδεὶς αἶρει αὐτήν ἀπ’ ἐμοῦ, ἀλλ’ ἐγὼ τίθημι αὐτήν ἀπ’ ἐπ’ αὐτοῦ. ἔξωσίαν ἔχω θεῖναι αὐτήν, καὶ ἔξουσίαν ἔχω πάλιν λαβεῖν αὐτήν. ταύτην τὴν ἐντολὴν παρὰ τοῦ πατρός μου.

¿Qué podemos encontrar en estos versículos?<sup>(114)</sup>

- a) Volvemos a encontrarnos con la relación estrechísima de: τίθημι τὴν ψυχὴν.

(113) *Ibidem*, págs. 151, 180, 181 y 215.

(114) NOLLI, G., o.c., págs. 387-388.

Pero aquí, a su vez, hay un añadido de finalidad y sentido: “Para recobrarla de nuevo”. La entrega de la vida no es para la obtención egoísta de la vida “a posteriori”, una vez donada, sino que se le devuelve la vida, justamente porque lo ha entregado todo, cuando se entrega todo es cuando realmente se puede recibir todo sin sentido de posesión, de pertenencia, de poder, de competitividad,...

- b) Asimismo, encontramos una vez más la partícula de mediación ya vista: Δια.

Lógicamente referida una vez más a Jesús, lo cuál intensifica la particularidad y al mismo tiempo la exclusividad de su acción y de su misión. Pero esta mediación, no se detiene en Jesús sino que traspasa hacia el Padre porque éste es el origen de dónde emana toda vida y misión de Jesús.

- c) Intensificación con las partículas referidas a la 1 persona:  
με— ἐγὼ— μου— λάβω— ἐμοῦ— ἐγὼ— ἔχω— ἔχω— μου.

Curiosamente, cuando más se expone la particularidad y personalidad singular del Pastor a través de estas partículas, es cuando se dirige toda la acción y tensión de los versículos hacia la personalidad del Padre. Cuanto más unido está el rebaño al Pastor más comprende y vive su referencia al Padre, viven mejor y en profundidad el sentido profundo de la misión, del origen, de la vida,... comprenden y participan de esa relación entre el Hijo y el Padre.

- d) Existe un contraste entre el Pastor y “Nadie”. Ese contraste o dialéctica que atraviesa toda la parábola se expresa aquí en esa contraposición: yo-nadie. Frente a la entidad, el ser, la realidad encontramos lo que no existe, lo que está llamado a la destrucción. Sólo quien se une al Pastor tiene entidad y vida; de lo contrario, están avocados a la muerte y a la destrucción, se trata de elegir y hacer una profunda opción en la vida entre estas dos categorías: Οὐδεὶς — ἐγὼ.
- e) Creo que estos versículos, sin lugar a dudas, tienen relación profunda con aquél versículo del Prólogo (síntesis del ev. de Juan): “Junto al seno del Padre” (v. 18). Todo en Jesús tiene sentido desde esa unidad con el Padre, en el Padre y desde el Padre, punto de referencia para su relación con las ovejas y de éstas con él.
- f) Igualmente encontramos la técnica hebrea de la totalidad por los contrarios que ya habíamos visto en el v. 9 (entrar-salir), aquí: θεῖναι— λαβεῖν. La entrega-recobro de la vida es para que las ovejas entre-

salgan con toda libertad y sólo quien vive esta dinámica es capaz de reconocer que el Pastor ha entregado su vida y la ha recobrado.

- g) Repetición en los “dos” versículos del adverbio temporal: *πάλιν*. Este adverbio en los dos casos, va unido a la vida que Jesús recobra porque tiene poder para hacerlo.
- h) En estos versículos creo que hay una síntesis perfecta que hace Juan entre: Muerte y Resurrección/Muerte y Glorificación. Ya la muerte es glorificación y la glorificación empieza en la Muerte. Es una Muerte-Resurrección en referencia al Padre, motivada por el designio del Padre, pero siempre en libertad, en voluntad donante, con protagonismo salvador, en explosión de gratitud.
- i) Hay una estrecha vinculación entre el v. 16 y el v. 17 por la expresión referida a la realidad del amor, al estilo de Jesús, a la razón fundamental por la que el Padre se relaciona con el Hijo: *ἀγαπᾷ*.

El Amor del Padre al Hijo es por la capacidad de donación que tiene el Hijo. El Hijo al dar su vida se hace “merecedor” del amor del Padre. Igual que el Hijo ama a las ovejas, el Padre ama al Hijo, “sólo” porque el Hijo ama a las ovejas el Padre ama al Hijo. Amor y entrega de la vida van unidos en este proyecto del Padre.

El Amor engloba el proyecto del Padre y del Hijo. El Amor supone la donación del Padre y del Hijo al unísono por las ovejas para que también ellas sean uno. El amor del Padre no se queda en el Hijo sino que se dirige a las ovejas, igual que el amor de las ovejas se dirige por el Hijo hacia el Padre, pero en los dos casos la Puerta-Pastor es la mediación indiscutible por la que pasa el amor-reconocimiento de Padre-ovejas unidas por el Hijo.

Y este amor es indestructible, es seguridad, paz, armonía, serenidad, confianza,... por eso las ovejas pueden estar tranquilas. Este poder no puede ser arrebatado por nadie, sólo queda en la más completa libertad de los que optan o deciden seguir y escuchar su nombre en la voz del Pastor.

- j) Hay un vocablo importante, que se repite en “dos” ocasiones: *ἐξουσίαν*. Y siempre que aparece va relacionado con la vida para entregarla o la vida para recobrarla. Se observa un Jesús-Pastor-Puerta con poder, autonomía, capacidad, protagonismo,... frente a la nulidad de los esfuerzos de otros que intentan anular el plan salvífico de Jesús.
- k) Hay una gran y estrecha relación entre amor y mandamiento: *ἀγαπᾷ—ἐντολήν*.

¿Cómo debemos traducir “mandamiento”? pienso que no podemos entenderlo sólo como orden legal sino en un sentido más amplio. Significa: designio, plan, voluntad, deseo, proyecto,... ésto es mucho más que una simple orden legal.

Pero sobre todo, su distinción máxima es que este mandamiento surge del amor del Padre.

El Amor, es la clave para entender la misión del Hijo, su relación con las ovejas, la relación Padre-Hijo, la misión de las ovejas a ejemplo del Pastor, las relaciones entre las ovejas y los de fuera, la relación de las ovejas entre sí,... El amor es pieza clave para vislumbrar el sentido del Dios-Amor revelado en la Palabra hecha Carne.

### III CONCLUSIONES

Como ya comentábamos al comienzo del trabajo, este apartado no tiene tanto la intención de concluir las líneas fundamentales de cada capítulo o de sus apartados sino llegar a unas conclusiones orientadas fundamentalmente desde ese acercamiento personal que hemos elaborado en el segundo capítulo, lógicamente sin dejar de tener presente lo dicho en el primero.

Nuestro texto lo encontramos en el “Libro de los Signos”. Por tanto, es un discurso de revelación que recoge elementos anteriores y que se relaciona temática y filológicamente de forma especial con los capítulos 9 y 11. Jesús que ha sido presentado como luz del mundo, agua viva, verdadero y único templo, ahora es declarado y revelado Pastor del Nuevo Pueblo. Es por tanto, el Cristo que se revela una de las claves fundamentales para interpretar el contexto global en que se sitúa Jn. 10, 1-18.

Por otra parte, la presentación personal del esquema consiste en dos grandes bloques: 1) vv. 1-5; 2) vv. 7-18. Teniendo presente que según mi opinión hay cómo dos grandes versículos de transición: el v. 6 que une las dos partes de la “parábola” y el v. 16 que culmina el discurso sobre las ovejas antes de los dos versículos conclusivos. El v. 7 igualmente, tiene un sentido transitivo, pero pertenece propiamente a la segunda parte de la “parábola”.

Y siguiendo en esta dinámica de presentación sintética expongo ahora los diez temas que a mi juicio se encuentran constantemente analizados en los estudios de los vv. 1-18 en los diversos autores y tras mi trabajo personal.

### 3.1. *Jesús, Buen Pastor, el que revela nuestro nombre:*

El discurso del Buen Pastor, se sitúa en clave de Revelación, en clave de descubrir el misterio de la persona de Jesús. La intención del autor es adentrarnos nuevamente en descubrir al Logos Encarnado y ver el plan de Dios en su persona con respecto a nosotros, cuál es su designio salvífico a través de Jesús sobre nosotros.

Jesús asume la categoría de revelar él mismo la intimidad de Dios, él mismo se presenta con carácter de Divinidad: “Yo soy...”, “propiedad del rebaño”, “juicio ejecutado por él mismo”,... son categorías que en el A.T. sólo le pertenecían a Dios, a Dios en cuanto que se revelaba a los hombres y además era una revelación de “juicio salvador”. Sólo aceptando a Jesús como Revelador pleno de Dios Padre, cada hombre encontrará la luz para descubrir la verdadera realidad de las cosas. De lo contrario, continuamos con nuestra ceguera (Capt. 9 como el ciego de nacimiento o como la ceguera moral de los fariseos). Sólo escuchando la voz que revela y se revela, oiremos nuestro nombre revelado en Dios, es decir, nuestro ser (en todas sus dimensiones y realidad profunda) enclavado en el misterio salvador y amoroso de Dios. Y entenderemos el designio que Dios tiene pensado sobre esta nueva creación que a través del Logos ya se está re-creando en tensión escatológica.

### 3.2. *Dos mundos en dialéctica:*

La estructura dialéctica recorre todo el pasaje. Se trata de presentar dos personajes antagónicos, dos estilos de vida y de comportamientos diversos, dos formas de relacionarse con las ovejas (el pueblo de Dios), dos consecuencias para sí y para las ovejas. Esta tensión dialéctica y antagónica aparece en todo el relato a partir de diversas expresiones.

Un primer personaje estaría representado bajo la categoría “ladrones”-“salteadores”-“mercenario”. El segundo es siempre denominado bajo la expresión de “pastor”. La acción del ladrón-salteador es siempre ilegal y engendra muerte-destrucción y robo. La acción del pastor siempre ofrece la posibilidad de vida, de libertad, de seguridad y de salvación. Esta dinámica a su vez viene expresada por varias partículas que denotan la intensidad emotiva y afectiva de la contraposición. La acción del pastor pone al descubierto, hace discernimiento, crisis, juicio,... igual que antes ha hecho posible que el ciego vea. La acción del ladrón se ejecuta siempre en la indeterminación y en la oscuridad.

Detrás, según algunos autores, encontramos la lucha entre la Sinagoga y la comunidad cristiana. Por otra parte, si los “ladrones”-“salteadores” se refieren a un grupo específico de la comunidad histórica de Israel en tiempos de Jesús y si ésta categoría pertenece al mismo grupo histórico que la del “asalariado”-“mercenario” queda abierta a la discusión.

### 3.3. *Llamados a la unidad en la diversidad (universalidad):*

Se trata de dos tipos de rebaños, uno pertenece al judaísmo, y otro probablemente a la gentilidad; los dos forman un sólo rebaño posteriormente. El pastor, por tanto, se convierte en prototipo de unidad, de reunificación, de seguridad para los dos grupos. El pastor une lo que estaba dividido pero manteniendo las singularidades de cada uno de los grupos de procedencia.

La dispersión es fruto del pecado-ceguera; sin embargo, la unidad es fruto de la vida entregada. Y ésto supone superar tres elementos: a) la dinámica de la ley (cerca-aprisco-muralla), ahora ya no rige la dinámica de la Ley según la interpretan los fariseos-sacerdotes-doctores, sino la dinámica del Amor, del mandamiento o invitación al Amor; b) hacer que los otros-gentilidad se identifiquen con la realidad anterior, copiando esquemas del pasado y uniformando el grupo del rebaño (la que proviene de la seguridad de la cerca, del judaísmo), porque ahora se trata de un rebaño completamente nuevo, sin disolución, pero manteniendo las mismas características de dónde procedían; c) “no se trata de vivir sin Ley”, se trata de “escuchar su voz”, unos y otros, a ambos grupos le corresponde esta misión, y sólo escuchando oirán al Maestro-Pastor-Mesías-Rey, seguirán sus huellas, encontrarán el rebaño, vivirán en libertad...

### 3.4. *El Buen Pastor, el que entrega la vida:*

El Pastor aparece calificado de muchas formas, implícitas y explícitamente: bueno, generoso, guía,... pero, la calificación que propiamente le define como tal es la del “entregar la vida”; es bueno, porque entrega la vida, y al entregar la vida se hace bueno-noble-modelo para las ovejas y para todo ministerio de guía en la comunidad.

Porque entrega la vida por las ovejas es amado por el Padre. Digamos que en el Pastor dos son los fines de la “entrega de la vida”: “por las ovejas” y “por el Padre”. Padre y ovejas se unen en la vida entregada del Pastor, y eso le convierte en bueno, en modelo, en único, en ideal del pastor. Mientras el ladrón busca su provecho, el pastor gasta su vida por las ovejas, cumpliendo

la misión del Padre. El Pastor valora más la vida de las ovejas que su propia vida.

El pastor asume los peligros y situaciones difíciles de las ovejas, porque de cada una conoce su propia realidad, su propio nombre; a cada una, la puede guiar y entregar su vida, vida que significa libertad, seguridad, salvación, amor,...

Siempre que aparece en el texto la palabra “vida” encontramos el término “entregar” y viceversa, lo cuál nos indica que solamente la vida merece la pena cuando se la entrega, y que la entrega es plena si es de toda la vida.

### 3.5. *Conocimiento-Relación entre el Pastor y los suyos:*

Lo ideal, a lo que todo tiende es a esa relación profunda entre el Pastor y las ovejas, a ese conocimiento recíproco y hondo como el Hijo lo tiene con el padre y viceversa. Esa relación sólo se da en la dinámica del discipulado, en el seguimiento al Pastor, en el escuchar su voz, en dejarse guiar, en salir o entrar cuando el Pastor marca la pauta,...

La fe-seguimiento que recorre todo el evangelio de Juan queda expresado aquí de forma sorprendente a través de verbos cómo: “conocer”, “seguir”, “escuchar su voz”, “conocer la voz”, “huir del ladrón”, “entrar-salir”,... La fe es expresada en categorías de relación porque es la relación del Hijo con el Padre lo que motiva a esa estrecha vinculación entre el Pastor y las ovejas. La fe y reconocimiento de Jesús como Revelador-Hijo de Dios queda expresada como sinónimo de opciones profundas, de relación entregada y no tanto como seguridades de leyes cumplidas. Y esta relación entre el Padre y el Hijo, entre el Pastor y las ovejas es fundamento de unidad para las ovejas entre sí.

### 3.6. *Los Beneficios del Pastor: Libertad y Salvación:*

Los grandes beneficios que concede este Pastor son dos: a) la libertad (entrar-salir) porque las ovejas se sienten cuidadas, vigiladas, seguras,... viven en libertad de movimientos, en plena autonomía, en plena acción desenvuelta; b) salvación (“será salvado”). Como vemos las dos se interrelacionan y dependen mutuamente.

Quien se siente salvado se siente libre y quien se siente libre ejecuta, provoca acción, dinamiza, obra actos de liberación. Esta afirmación de libertad y de salvación viene precedida por la partícula “a través”, que en el contexto, indica mediación exclusiva. Si antes era la ley, la mediación para cumplir la



voluntad de Dios, si era el templo la mediación para relacionarse con Dios, si eran, los sacrificios la mediación para sentirse perdonados por Dios, si antes era el Sumo Sacerdote el garante de la Ley y del bien del pueblo en nombre de Dios,... Ahora, el Buen Pastor se revela como la única mediación válida para llegar al Dios vivo, porque el es la puerta hacia Dios, el templo del Dios viviente, el perfecto sacrificio porque es cuerpo entregado por las ovejas, el guía del pueblo que busca el pasto bueno para salud del rebaño,...

### *3.7. El Padre: origen y fuente de la misión:*

Los vv. 17-18 son la clave de todo el discurso: la misión del Padre es el motivo, la intención, el dinamismo que mueve todo. El Hijo se entiende siempre en referencia al Padre y éste al Hijo para las ovejas y solamente a través del Hijo las ovejas verán al Padre.

La motivación no es de tipo legalístico sino por amor. Es el amor del Padre el que motiva el dinamismo de la acción del Hijo, y a su vez es el amor del Hijo, que entrega su vida por las ovejas, lo que hace que el Padre ame al Hijo, le confirme en su misión. El amor, a su vez, de las ovejas no se queda en el Hijo, sino que traspasa al Padre, igual que el amor del Padre no se queda en el Hijo sino que en el Hijo ama a las ovejas. El Padre "lo atrae todo a sí" a través del amor del Hijo y desde el amor que el Hijo tiene a las ovejas todo queda iluminado por el Padre. Jesús vive en referencia al Padre y el Padre le envía a las ovejas.

### *3.8. El Tiempo como Historia de Salvación:*

Es imprescindible ver el empleo de los verbos, los cuales indican el tiempo y el espacio dónde se realiza toda la obra del Pastor y de los ladrones. Es en el tiempo y en el espacio dónde Dios se revela, salva, juzga, guía, acompaña, cuida, alimenta, ofrece libertad,...

Normalmente los tiempos que están en futuro pertenecen a la realidad de las ovejas (a la nueva Comunidad que sigue al único y definitivo Pastor) o a Cristo-Pastor, mientras que el pasado es propio de los oponentes del Pastor. Es el tiempo presente hacia el futuro dónde se desenvuelve y desencadena toda la Historia de la Salvación. El futuro pertenece al Pastor y a la comunidad del Pastor aunque tengan que convivir en dialéctica junto con los ladrones-salteadores-asalariados. El futuro se convierte en tarea para el presente de la comunidad que sigue al Buen Pastor.

### 3.9. *El amor, don del Pastor a la Comunidad:*

Se trata de acoger todo como un don. El Pastor actúa en libertad, en autonomía; tiene poder para entregar la vida y para recobrarla, todo lo realiza en la capacidad de amor que es el que le hace plenamente libre. Y es en la libertad-gratitud dónde nos ofrece el seguimiento a su persona como relación e intimidad con él.

Expresiones en nuestro texto como: “cuando las saca todas”, “desprendo mi vida por las ovejas”, “encontrar pastos”, “llama a las suyas”, son expresiones de una gran delicadeza que por otra parte contrastan tanto temática como verbalmente con la acción del ladrón o del asalariado. El asalariado mide su relación con las ovejas, sin embargo, el pastor ofrece una relación desmedida, la vida de un animal por la vida de un hombre. No hay simetría en las opciones y entregas que el hace el Pastor por sus ovejas, porque el amor no tiene medida. Todo ésto, por tanto, se expresa en la categoría de don, lo que se da es más de lo que se merece o espera. Y es don que nace del Amor.

La comunidad cristiana, nace de este amor entregado, y es testimonio viviente de este amor generoso expresado en dinámica de libertad (“entrar-salir”), justicia (“dar pasto”), salvación (“será salvo”),...

### 3.10. *El Hombre Pleno se revela en Cristo:*

En Cristo-Buen Pastor, sólo en él, el hombre encontrará su propia identidad, el sentido de su propia vida, su mismidad, su verdadera relación con los otros, porque sólo él sabe pronunciar “nuestro nombre”. El nombre que Dios pronunció desde la protología hacia la escatología. El “Yo soy” de Cristo, ilumina el “yo soy” de cada hombre y de cada creyente.

El “Yo soy” siempre va unido a dos categorías en nuestro relato de Juan: o a “puerta” o “pastor”, que simbolizan a su vez las dos grandes preguntas de cada hombre: “¿a dónde se va?” ¿Y el sentido de porqué se va?”. La puerta es indicación del lugar y el Pastor el guía del camino, del itinerario. Sólo el que se revela como tal, da respuesta a estas preguntas fundamentales del ser humano.

Él es la meta, el sentido del camino y el Camino mismo, por dónde el hombre interpreta su propia realidad. Y ésto conecta con la misión propia de Moisés cuando Dios se le revela en la zarza (Ex. 3). Dios se manifiesta como Aquél que interviene, que lleva a su pueblo, que libera a su pueblo, que conduce a su pueblo, que su esencia es amor liberador, que se hace camino para su

pueblo, se revela al pueblo de Israel su profunda realidad de pueblo escogido y elegido desde este camino junto a Yahveh y sólo cuando Israel hace camino verdadero junto al Señor Yahveh es cuando encuentra su identidad de pueblo, se sabe como tal, se comprende a sí mismo como nación y nación santa. Lo mismo ocurre para la nueva comunidad, sólo el profundo ser del hombre se revela en el "Yo soy" de Cristo.

## BIBLIOGRAFIA

- AHRONI, R., "The unity of Psalm 23", *HebAnR* 6, 1982, págs. 21-34.
- ALONSO, S.L., *Treinta Salmos, poesía y oración*, Madrid, 1981.
- ALONSO, S.L. - SICRE, J.L., *Profetas II*. Madrid 1980.
- AMMABARI, A., "Il Salmo 23", *BibOr* 16, 1974, págs. 257-262.
- AA.VV., *Biblia de Jerusalém* (edic. española), Bilbao, 1975.
- BARRETT, CH.K., *Il vangelo di Giovanni e il Guidaismo*, Brescia, 1980.
- BAUER, W. - ARNDT, W. - GINGRICH, F.N., *A Greek-English lexicon of the New Testament and other early Christian Literature*, Chicago-London, 1979.
- BEYRENTHER, E., *DCBNT*, Bologna, 1980, págs. 1.220-1.224.
- ... *DTNT III*, Salamanca, 1983.
- BLANK, J., *El Evangelio según San Juan*, Barcelona, 1979-1983.
- BLASS, F. - DEBRUNNER, A., *Grammatica del greco del Nuovo Testamento*, Brescia, 1982.
- BOSETTI, E., "La terminología del pastore in Egitto e nella Biblia", *BeO* 26, 1984, págs. 75-102.
- ... "Il Dio Pastore. Lince di Teologia Biblica", *Carisma Pastorale*, Roma, 1985, págs. 85-126.
- ... *Il Pastore*, Bologna, 1990.
- BROWN, R., *Evangelio de Juan I*, Madrid, 1979.
- CALLOUD, J., *L'Evangile de Jean II*, Paris, 1985.
- CARLSON, G.L., "Shepherd and host. A literary look at Psalm 23", *BibTod* 78, 1975, págs. 400-403.
- CIGUELLI, L., "Il Signore é il mio pastore", *TerraS* 60, 1984, págs. 259-262.
- DE LA POTTERIE, I., *La Verdad de Jesús*, Madrid, 1979.
- DODD, C.H., *Interpretación del cuarto evangelio*, Madrid, 1979.
- DE VECCHI, P. - SACCHI, M., *Verbi Greci*, Milano, 1984.
- FABRIS, R., *Jesús de Nazaret. Historia e interpretación*, Salamanca, 1985.
- FERRARO, G., *L'ora di Cristo en el Cuarto Vangelo*, Roma, 1974.
- FLOR, S.G. - ALONSO, S.L., *Diccionario Terminológico de la Ciencia Bíblica*, Madrid, 1979.
- GRAIGRE, P.C., *Psalms 1-50 (Word Biblical Commentary)*, Texas, 1987, págs. 203-209.
- GRECH, P., *Ermeneutica e Teologia Biblica*, Roma, 1986.
- GUERRA GOMEZ, M., *El idioma del Nuevo Testamento*, Burgos, 1981.
- GUILLET, J., *Jesucristo en el evangelio de Juan*, Navarra, 1980.
- JAUBERT, A., *El Evangelio según San Juan*, Navarra, 1978.
- JEREMIAS, J., Voz: ποιμην, GLNT X, págs. 1.193-1.236.
- KITTEL, G. - FRIEDRICH, G., *Grande Lessico del Nuovo Testamento*, Brescia, 1965-1984.
- LEON-DUFOUR, X., *Vocabulario de Teología Bíblica*, Barcelona, 1967, págs. 578-571.
- ... *Lectura del Evangelio de Juan (I-IV)*, Salamanca, 1974.
- LUNDBOM, J.R., "Psalm 23, song of passage", *Interpretation* 40, 1986, págs. 5-16.
- MARZOTTO, D., *L'unità degli uomini nel vangelo di Giovanni*, Brescia, 1977.
- MATEOS, J. - BARRETO, J., *El Evangelio de Juan*, Madrid, 1982.
- ... *Vocabulario teológico del evangelio de Juan*, Madrid, 1980.
- METZGER, B., *A Textual Commentary on The Greek New Testament*, Stuttgart, <sup>3</sup>1975.
- MORGENTHALER, R., *Statistik des neutestamentlichen Worts-chatzes*, Zürich-Frankfurt, 1958.

- MOULTON, H.K., *The analytical Greek lexicon revised*, Michigan, 1977.
- MOULTON, N.F. - GEDEN, A.S., *A Concordance to the Greek Testament*, Edimburg, 1984.
- NESTLE, E. - ALAND, K., *Novum Testamentu Graece*, Stuttgart, <sup>23</sup>1988.
- NOLLI, G., *Evangelo secondo Giovanni*, Vaticano, 1986.
- PANIMOLLE, S.A., *L'evangelista Giovanni. Pensiero e opera letteraria del quarto evangelista*, Roma, 1985.
- Lettura pastorale del vangelo di Giovanni*, Roma, 1978-1984.
- PIKAZA, X. - DE LA CALLE, F., *Teología de los evangelios de Jesús*, Salamanca, 1974.
- RAMOS, F., *Evangelio según San Juan*, Madrid, 1989.
- RAVASI, G., *Il libro dei Salmi. Commento e attualizzazione I*, Bologna, 1981, págs. 425-446.
- RINALDI, G., "Nella valle oscura (Sal. 23,4)", *BbbOr* 23, 1982, pág. 145.
- RODRIGUEZ RUIZ, M., "El discurso del Buen Pastor. Coherencia teológico-literaria e interpretación". *Estudios Biblicos* 48, 1990, págs. 5-45.
- SABUGAL, S., *CRISTOS*, Barcelona, 1972.
- SEGALLA, G., *Panoramas del Nuevo Testamento*, Navarra, 1989.
- Giovanni*, Roma, <sup>4</sup>1984.
- "Juan (evangelio de)" en ROSANO, P. - RAVASI, G. - GIRLANDA, A., *Nuevo Diccionario de Teología Bíblica*, Madrid, págs. 924-932.
- SCHANCKENBURG, R., *El Evangelio según San Juan II*, Barcelona, 1980.
- SCHIERSE, F.J., *Introducción al Nuevo Testamento*, Barcelona, 1983.
- SICRE, J.L., *Con los pobres de la Tierra*, Madrid, 1984.
- TUÑI VANCELLS, J., *El testimonio del Evangelio de Juan*, Salamanca, 1983.
- TOMABACK, R.S., "Psalm 23: 2 Reconsidered", *JNWS* 10, 1982, págs. 33-96.
- TRAGAN, P.R., *La parabole du "Pasteur" et ses explications: Jean 10,1-18. La genése, les milieux littéraires*, Roma, 1980.
- VAN DEN BUSSCHEN, H., *El Evangelio según San Juan*, Barcelona, 1972.
- WIKENHAUSER, A., *El Evangelio según San Juan*, Barcelon, 1967.
- WILLIS, T.M., "A fresh look at Psalm 23", *VT* 37, 1987, págs. 104-106.
- ZERWICK, M. - GROSVENOR, M., *A Grammatical Analysis of The Greek New Testament*, Roma, 1988.

**Luis María Guerra**